

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 81 (1963)

**Heft:** 98

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60. (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60. (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
A.P.I. S.A., Genève.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 196873-196914.  
Bilanzen. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Argentinien: Konsolidierung kommerzieller Aussenstände. — Argentine: Consolidation des dettes commerciales.  
Besuch des dänischen Aussenministers. — Visite du ministre danois des affaires extérieures.  
France: Exportation de peaux brutes d'équidés à destination de la Suisse.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefs von Fr. 50 000 mit Nachrücken und Zinsen bis 7%, lastend im II. Rang auf der Liegenschaft Sektion V, Parzelle 1658, Wohnhaus Sevogelstrasse 5, Basel, des Grundbuchs Basel-Stadt, ursprünglicher Schuldner: Hans Schachenmann-Rubli, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 21. März 1963 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 2. April 1964, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (243<sup>1</sup>)

Basel, den 28. März 1963. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Die Kraftloserklärung der zwei auf den Namen Hans Josef Hausmann-Siegwart lautenden Eigentümerschuldbriefe für Fr. 2000 dritten Ranges und für Fr. 6000 vierten Ranges, beide mit Zins bis 7% und Nachrücken, lastend auf der Liegenschaft, Sektion IV, Parzelle 20 791, des Grundbuchs Basel-Stadt, Wohnhaus Gundeldingerstrasse 158, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 10. April 1963 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert einem Jahr, d. h. bis 22. April 1964, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Schuldbriefe nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (277<sup>2</sup>)

Basel, den 17. April 1963. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Es wird vermisst: Schuldbrief Fr. 3000, angegangen 1. März 1930, errichtet von Alois Muri, haftend auf Parzelle Nr. 419, Liegenschaft «Felsenegg», Sempach, des Josef Limacher-Scherer.

Der unbekannt Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist seit der Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (283<sup>1</sup>)

Sursee, den 19. April 1963. Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

La pretura di Locarno-Città diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di Fr. 20 000, costituita il 14 luglio 1931 e gravante la part. N° 2558 RFD di Locarno, già di proprietà Giovanni Piatti ed ora dell'arch. Emilio Antognini in Friburgo, a produrla alla scrivente pretura entro il 15 novembre 1963, sotto comminatoria dell'ammortamento (art. 986 epv. 1 CO). (300<sup>2</sup>)

Locarno, 26 aprile 1963. Per la pretura:  
E. Pedrotta, segr. assessore.

In relazione all'istanza 20 aprile 1963 della signorina Palma Moretti, in Melide, tendente a che venga esperita la procedura di annullamento ed ammortamento di un titolo andato smarrito,

in applicazione degli art. 870 e seg. CCS e 981 e rel. CO, si diffida lo sconosciuto detentore dell'obbligazione di fr. 1000 nom. 3½% Confederazione 1943, N° 62 604, andata smarrita, a volerla produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria di ammortamento. (292<sup>1</sup>)

Lugano, 23 aprile 1963. Per la pretura di Lugano-Ceresio:  
Ferdinando Rezzonico, segr. ass.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

11. April 1963. Kreditvermittlung.  
Interbroke Finance G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. April 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Vermittlung von Krediten, Anrechten oder sonstigen Leistungen aller Art zur Deckung jeglichen Bedarfs an Fremdmitteln von Firmen oder Körperschaften privaten oder öffentlichen Rechts. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind die «Interbroke, Schmitz & Co., Ltd.», in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 95 000, und Dr. Eric Vermeeren de Saventhem, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Eric Vermeeren de Saventhem. Geschäftsdomizil: am Schanzengraben 23, in Zürich 2 (c/o Interbroke, Schmitz & Co., Ltd.).

18. April 1963.  
Aktiengesellschaft für Industrieplanung, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1959, Seite 1911). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. Dezember 1962 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

18. April 1963. Rohmaterialien.  
Ambassade des Traditions Françaises, Paris, Succursale de Zurich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1950, Seite 2). Fabrikation, Kauf, Verkauf, Vertretung, Import und Export aller Rohmaterialien, Industrie- und Handelsprodukte usw., Zweigniederlassung der Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Ambassade des Traditions Françaises», in Paris. Der Geschäftsbetrieb dieser Zweigniederlassung hat aufgehört. Der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister wird in Anwendung von Art. 77, Abs. II, lit. b HRV von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1963. Kinderbekleidung.  
Paul Noyatsch, in Zürich (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1958, Seite 1047). Fabrikation von und Handel mit Kinderbekleidungen. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Fabrik für Kinderbekleidungen. Neues Geschäftsdomizil: Hardstrasse 81.

18. April 1963.  
Industrial Design, Inc. (Aktiengesellschaft für Formgestaltung) (Esthétique Industrielle SA), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beratung von Unternehmungen, insbesondere Industrieunternehmungen, in Bezug auf die Formgestaltung ihrer industriellen und handwerklichen Produkte und betreffend sämtliche damit zusammenhängenden Fragen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Nameaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Karl Rüde, von Sutz (Aargau), in Stallikon, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Walter Schlegel, von Wartau (St. Gallen), in Basel, und Johann Müller, von und in Würenlos, als weitere Mitglieder ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Allenmoosstrasse 81, in Zürich 11.

18. April 1963.  
«Favorita» Kaffee und Kolonialwaren Handels AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3351). Die Generalversammlung vom 9. April 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 200 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

18. April 1963. Krawatten.  
Eheseta GmbH, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1958, Seite 2110). Fabrikation von Krawatten usw. Die Gesellschafterversammlung vom 1. April 1963 hat die Statuten geändert. Heinrich Weber ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 ist vom Gesellschafter Josef Ebenberger erworben worden, wodurch sich dessen Stammeinlage, welche nun das gesamte Stammkapital ausmacht, auf Fr. 20 000 erhöht hat.

18. April 1963.  
Bank Leu & Co. AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1963, Seite 866). Hugo Lüthy und Dr. Arthur Schweizer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Walter A. Bechtler, von St. Gallen, in Zollikon; Theodor R. Ernst, von Winterthur, in Flurlingen, und Dr. Rudolf Pfenniger, von Zürich, in Binningen.

18. April 1963.  
Baustrag Bau und Strassen A.G., Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1025). Karl Niedermann ist aus dem Verwaltungsrat aus-

geschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Hans Jakob Fischbacher und Othmar Mächler sind erloschen. Peter Ganz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Geschäftsführer und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1963. Textilien.

**Hawar G.m.b.H.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1963, Seite 814), Import, insbesondere von Textilien usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 28. Februar 1963 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1963.

**H. Kaufmann, Pneuhandel**, in Wetzikon. Inhaber dieser Firma ist Hans Kaufmann, von Arni-Islisberg (Aargau), in Wetzikon. Pneuhandel. Seegräbnerstrasse 23, Robenhäusern.

18. April 1963. Apotheke, Drogerie.

**B. Geiger**, in Zürich (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1961, Seite 2998), Apotheke und Drogerie. Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

18. April 1963.

**Selna-Apotheke und Drogerie Dr. R. Eugster**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. Richard Eugster, von Zürich, in Zürich 6. Apotheke und Drogerie. Selnastrasse 1.

18. April 1963. Werbekampagnen.

**Günter Bläse AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1960, Seite 2916), Vorbereitung und Durchführung von Werbekampagnen usw. Kurt Rietsch ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Johannes Ruperti, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

19. April 1963. Photolabor.

**Felix Müller AG**, in Dietikon (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1961, Seite 1682). Die Generalversammlung vom 29. März 1963 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Photolabors sowie der Verkauf von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung liberiert wurden, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

19. April 1963. Kosmetische Artikel.

**Helene Curtis A.G.**, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1962, Seite 3595), Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Artikeln usw. Custis N. Proctor ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bror Kruth ist nicht mehr Direktor, sondern Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

19. April 1963. Gummi- und Kunststoffartikel.

**Interflex S.A.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1962, Seite 774), Herstellung von Artikeln aus Gummi und Kunststoffen usw. Neues Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 245, in Zürich 11.

19. April 1963. Bankgeschäfte usw.

**Maerki, Bannmann & Co. A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1963, Seite 878), Bank- und Börsengeschäfte usw. Die Prokura von Harry Aschbacher ist erloschen. Dr. Max Ammann und Hans A. Syz sind nicht mehr Vizedirektoren sondern stellvertretende Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

19. April 1963. Gewürze.

**Heinrich Schneider AG**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1960, Seite 750), Fabrikation von und Handel mit Gewürzen, Essenzen usw. Dr. René Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

19. April 1963.

**Visura Treuhand-Gesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1962, Seite 395), Aktiengesellschaft. Der Vizedirektor Dr. Simon Jegher wohnt nun in Rüschlikon.

19. April 1963. Elektrische Maschinen.

**Eltrag A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1960, Seite 2166), Import von und Handel mit elektrischen Maschinen usw. Dr. Simon Jegher Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rüschlikon. Neues Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 44, in Zürich 1 (bei der Visura Treuhand-Gesellschaft).

19. April 1963.

**See-Sport Schlieren, Deluigi & Co.**, in Schlieren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1962, Seite 3066), Handel mit Motorbooten usw. Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. April 1963 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

19. April 1963. Sägerei.

**Fritz Küng**, in Dürnten (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1940, Seite 346), Sägerei und Holzhandlung. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Fritz Küng & Co.», in Dürnten, erloschen.

19. April 1963. Sägerei.

**Fritz Küng & Co.**, in Dürnten. Unter dieser Firma sind Fritz Küng sen. und Fritz Küng-Ochsner, beide von Mühlehorn (Glarus), in Dürnten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Küng», in Dürnten, übernommen hat. Sägerei und Holzhandlung. Unterdürnten.

19. April 1963. Parfümerie, Seifen usw.

**E. Bannmann**, in Rütli. Inhaber dieser Firma ist Eugen Bannmann, von Egnach (Thurgau), in Rütli (Zürich), Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Parfümerie-, Seifen- und Toilettenartikeln. Walderstrasse 93.

19. April 1963. Nähmaschinen.

**M.L. Bourquin**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1958, Seite 1505), Handel mit und Vertretung von Nähmaschinen für die Textilindustrie. Die Firma hat den Sitz nach Urdorf verlegt. Geschäftsdomizil: Vogelastrasse.

19. April 1963. Taxameter.

**H.P. Burkhard**, in Zürich 10. Inhaber dieser Firma ist Hans Paul Burkhard, von Zürich, in Zürich 10. Taxameterbetrieb. Breitensteinstrasse 57.

19. April 1963.

**Bruno Dutly, Mechanische Werkstätte, Dietikon**, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Bruno Dutly, von Schöftland (Aargau), in Remetschwil (Aargau). Einzelprokura ist erteilt an Kurt Zimmermann, von und in Zürich. Mechanische Werkstätte. Malerstrasse 14.

19. April 1963. Pferdemetzgerei.

**Hans Pfister**, in Winterthur (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1949, Seite 3374), Pferdemetzgerei usw. Neues Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 180.

19. April 1963. Bodenbeläge.

**M. Stenhausner**, in Kloten (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1963, Seite 671), Erstellung von Bodenbelägen usw. Neues Geschäftsdomizil: Obstgartenstrasse 14.

19. April 1963. Obstsaft, Süssmostartikel.

**W. Schwilih, Wetzikon**, in Wetzikon (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1961, Seite 1926). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «K. Schwilih, Wetzikon», in Wetzikon, erloschen.

19. April 1963. Fruchtsäfte, Geräte für Obstverwertung.

**K. Schwilih, Wetzikon**, in Wetzikon. Inhaber dieser Firma ist Kurt Schwilih, von Grüningen und Wetzikon, in Wetzikon. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «W. Schwilih, Wetzikon», in Wetzikon, übernommen. Handel mit Fruchtsäften und Tafelobst sowie Herstellung und Verkauf von Geräten für die neuzeitliche Obstverwertung. Hinwilerstrasse 58.

19. April 1963.

**Volkmar Stüssi, Milch- und Käsehandlung**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Volkmar Stüssi, von Glarus und Hofstetten (Zürich), in Zürich 4. Handel mit Milch und Käse. Eglistrasse 31.

19. April 1963. Immoblie und mobile Werte.

**Okrafin AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von immobilien und mobilen Werten. Zu diesem Zweck kann die Gesellschaft Immobilien und Mobilien kaufen und verkaufen und Beteiligungen jeder Art für eigene oder für Rechnung Dritter erwerben oder veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen oder gewöhnlichen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Johann Lauber, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 56, in Zürich 1 (bei der Neutra Treuhand AG.).

19. April 1963. Liegenschaften.

**Gruag AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräußerung von Liegenschaften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann gleichartige und verwandte Unternehmungen gründen, übernehmen und führen oder sich an solchen aktiv oder still beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Dr. Hans Rudolf Schiller, von Zürich, in Jona, einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 7 in Zürich 1.

19. April 1963.

**Foseco Holding AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1962, Seite 745). Die Generalversammlung vom 6. Februar 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 10 000 neuen Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung liberiert wurden, ist das Grundkapital von Fr. 1 750 000 auf Franken 2 750 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 27 500 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert. Die bisher bestanden 22 Genußscheine sind aufgehoben worden.

19. April 1963. Waren aller Art.

**Fehrero A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Rohwaren, auf fremde oder eigene Rechnung. Die Gesellschaft kann sich auch an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen des In- oder Auslandes beteiligen und Finanzgeschäfte aller Art tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Roland Kropf-Riard, von Unterlangenegg (Bern), in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift ist Heriberto Sonnenberg-Reimann, argentinscher Staatsangehöriger, in Buenos Aires. Geschäftsdomizil: Walchestrasse 19, in Zürich 6.

19. April 1963.

**Aldosa-Sport, Max Schmid**, in Kloten. Inhaber dieser Firma ist Max Schmid, von Wangen (Zürich), in Kloten. Handel mit Sportartikeln. Zipfelstrasse 29. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 29. März 1963.)

19. April 1963.

**Vereinigung von Firmen für elektrische Freileitungs- und Kabelanlagen**, in Dietlikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 19. Dezember 1961 und vom 13. April 1962 ein Verein. Er bezweckt die Wahrung gemeinsamer Berufsinteressen, insbesondere durch Hebung des Berufsstandes und Pflege der Kollegialität unter den Mitgliedern sowie durch Wahrung der wirtschaftlichen Interessen der Mitglieder wie z.B. Regelung der Arbeitsbedingungen, Förderung der beruflichen Ausbildung. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Mitgliederbeiträge, freiwillige Zuwendungen und Sonderbeiträge. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes. Der Verein wird im Sinne dieser Regelung vertreten durch Charles Giger, von Nessler (St. Gallen), in Dietlikon, Präsident; Fritz Thöni, von Hasliberg (Bern), in Zürich, Vizepräsident; Hans Furrer, von Ichertswil (Solothurn), in Bern, Aktuar; Henri Jenny, von Langenbruck (Basel-Landschaft), in Winterthur, Kassier, und Joseph Grichting, von Leukerbad (Wallis), in Sitten, weitere Mitglieder des Vorstandes. Domizil: Brüttisellenstrasse (bei der Erni & Giger AG.).

19. April 1963. Sanitärtechnische Artikel.

**Adolf Tribelhorn AG, Oberengstringen**, in Oberengstringen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb sanitärtechnischer Artikel, die Verwertung einschlägiger Lizenzen und Patente und den Erwerb von solchen sowie die Beteiligung an anderen Unternehmungen und den Handel mit Immobilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 60 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt ein Warenlager gemäss Aufstellung im Sacheinlagevertrag vom 29. März 1963 zum Preise von Fr. 28 800, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschrie-

benen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates sind zeichnungsberechtigt. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift Roland Schweingruber, von Derendingen, in Derendingen, Präsident; Adolf Tribelhorn, von Herisau, in Oberengstringen, und Hans Murer, von Recherswil und Büsserach (Solothurn), in Oberengstringen. Geschäftsdomicil: Eggstrasse 2.

**Bern - Berne - Berna**  
*Bureau Bern*

18. April 1963.

**Frau Hortense Matti, Eierfarm, Wegmühle, in Wegmühle, Gemeinde Bolligen.** Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Hortense Alice Matti geb. Bertschi, von Zweisimmen, in Bolligen. Eierproduktionsbetrieb. Bolligenstrasse 65 (Post Bolligen-Station).

18. April 1963.

**Gipserei Werba A. Rufer & Wermuth, in Bern.** Unter dieser Firma sind Armin Rufer, von Münchenbuchsee, in Bern, und Willy Wermuth, von Eggwil, in Köniz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1963 begonnen hat. Die Gesellschaft wird nur durch die Einzelunterschrift des Gesellschafters Armin Rufer vertreten. Geschäftsnatur: Gipserei. Rodtmattstrasse 46.

18. April 1963. Laboratoriumsartikel.

**Walter Berger, in Bern.** Inhaber der Firma ist Walter Berger, von Sennwald, in Bern. Handel mit Laboratoriumsartikeln. Helvetiastrasse 33.

18. April 1963.

**Baugesellschaft Spitalgasse Bern, A.G., in Bern** (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1958, Seite 1547). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Heini König, von Mühlehorn, in Binningen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomicil: Bundesgasse 16 (bei Stettler, v. Fischer & Cie.).

19. April 1963. Roh-, Fertigprodukte, Beteiligungen.

**Comptoir Comimpex S.A., in Bern.** An- und Verkauf, Import und Export sowie Kommissionsgeschäfte von Roh- und Fertigprodukten, finanzielle Beteiligungen und Immobilienverkehr (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1962, Seite 3596). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1963, Seite 1070) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau Biel*

18. April 1963. Fahrräder, Nähmaschinen usw.

**Waldmeier & Co., in Biel.** Handel mit Fahrrädern, deren Zubehör und Bestandteilen, en gros; Fahrradmontage und Engroshandel mit Motorrädern, Nähmaschinen, deren Zubehör und Bestandteilen. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1950, Seite 1594). Einzelprokura ist erteilt worden an Carlo Hadorn, von Toffen, in Biel.

18. April 1963. Tabak usw.

**Jean Sessler & Cie. Aktiengesellschaft, in Biel.** Import, Handel und Fabrikation von Tabak und Tabakfabrikaten (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1962, Seite 1653). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. März 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

*Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)*

19. April 1963. Schreinerei, Möbel.

**Johann Zbären, in Lenk i. S.** Inhaber der Firma ist Johann Zbären, von und in Lenk i. S., Gutenbrunnen. Schreinerei und Möbelhandel.

*Bureau Büren an der Aare*

18. April 1963. Uhren.

**E. Rihs, in Lengnau** (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1959, Seite 2932). Die Firma lautet nun: **Edgar Rihs, Edgaris-Watch.** Jetzige Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen sowie mit der Uhrenfabrikation zusammenhängenden Fertigprodukten.

*Bureau de Courtetery*

18. April 1963. Ebénisterie, meubles.

**A. Ernst, à Sonvilier,** ebénisterie et fabrication de meubles (FOSC. du 10 juillet 1946, N° 158, page 2080). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Delémont*

18. April 1963. Horlogerie.

**Albert Haefliger, à Delémont,** perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 10 octobre 1960, N° 237, page 2902). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau Nidau*

17. April 1963.

**Wasserversorgungsgenossenschaft Jens, in Jens.** Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Versorgung der Liegenschaften der Genossenschafter mit genügendem Trink- und Gebrauchswasser durch die Fassung der sich im Herrenwald (Gemeindebezirk Jens) des Staates Bern befindlichen Quelle. Sammlung des Quellwassers in einem Reservoir und Weiterleitung desselben zu den Liegenschaften der Genossenschafter. Die Genossenschaft übernimmt die Verwaltung der «Wasserversorgungsgenossenschaft Jens in Liquidation» gehörenden Vermögenswerte und Anlagen. Die Statuten datieren vom 8. März 1963. Die Genossenschafter haften persönlich und solidarisch subsidiär für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Der Präsident, der Kassier (zugleich Vizepräsident) und der Sekretär zeichnen zu zweien. Es sind dies: Walter Weber, von und in Jens, Präsident; Ernst Biedermann, von und in Jens, Kassier, und Vizepräsident; Werner Weber, von und in Jens, Sekretär. Geschäftslokal: Jens, bei Walter Weber.

*Bureau de Porrentruy*

18. April 1963.

**La Coopérative d'Ajoie, à Porrentruy** (FOSC. du 11 septembre 1960, N° 215, page 2667). Le comité directeur se compose de Pierre Dietlin, président (déjà inscrit); René Leclercq, vice-président (déjà inscrit); Armand Gueat, secrétaire (déjà inscrit); Roger Etienne (déjà inscrit) et René Godat, de Les Bois, à Porrentruy (nouveau), qui engage la société en signant collectivement à deux entrées ou avec le directeur Pierre-André Worpe (déjà inscrit). La signature conférée à Alex Willemin, démissionnaire, est radiée.

18. April 1963.

**Entrepôt régional COOP, à Porrentruy** (FOSC. du 13 novembre 1961, N° 266, page 3298). Francis Mertenat né en 1937, de Soyhières, à Delémont, a été nommé directeur de la société, en remplacement de Pierre-André Worpe, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux de René Godat, André Henzelin, Roger Voillat (déjà inscrits) et Francis Mertenat.

18. April 1963. Horlogerie.

**Bernard Vallat, précédemment à Porrentruy, actuellement Sur le Mont.** commun de Coeuve, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 19 juin 1951, N° 140, page 1495). Par jugement du 17 décembre 1962, le président I du Tribunal a prononcé la mise en faillite du titulaire. L'exploitation de l'entreprise ayant cessé, la raison est radiée d'office.

18. April 1963. Vins, spiritueux.

**Petignat Joseph, à Cornol,** vins et spiritueux (FOSC. du 6 octobre 1930, N° 233, page 2043). La raison est radiée, le titulaire étant décédé. L'actif et le passif sont repris par la raison «Vve Joseph Petignat et fils» ci-après inscrite.

18. April 1963. Vins, spiritueux.

**Petignat Vve Joseph et fils, à Cornol.** Suzanne Petignat, veuve de Joseph, de Miécourt, et Florent Joset, de Courfaivre, tous deux à Cornol, ont sous cette raison sociale, constitué, une société en nom collectif qui a commencé ses opérations le 1<sup>er</sup> avril 1963. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Joseph Petignat» ci-dessus radiée. Commerce de vins et spiritueux.

*Bureau Thun*

19. April 1963.

**Käseereigenossenschaft Höfen, in Höfen** (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1948, Seite 1364). Vizepräsident und Kassier Friedrich Bähler und Sekretär Fritz Balsiger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Hans Wenger, von und in Höfen, zum Vizepräsidenten und Kassier, und Fritz Balsiger, geb. 1930, von Köniz, in Höfen, zum Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

19. April 1963.

**Garage Hürzeler, in Thun.** Inhaber der Firma ist Arthur Hürzeler, von Gretzenbach (Solothurn), in Thun. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Motofahrzeugen. Allmendstrasse 38.

*Bureau Wangen a. d. A.*

10. April 1963. Maschinen, Apparate, Werkzeugbau.

**Baumann & Co. AG Herzogenbuchsee, in Herzogenbuchsee.** Maschinen-, Apparate- und Werkzeugbau, insbesondere Fabrikation von Spannwerkzeugen. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1962, Seite 522). Fritz Gerber ist als Delegierter zurückgetreten. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet weiterhin zu zweien. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Bruno Metzener, von Meiringen, in Herzogenbuchsee (bisher Prokurist); er zeichnet kollektiv zu zweien.

18. April 1963.

**Bank in Langenthal, Filiale Herzogenbuchsee (Banque de Langenthal, Succursale de Herzogenbuchsee), in Herzogenbuchsee** (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1961, Seite 159), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Langenthal. Erwin Burkhard ist jetzt Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor. Der Vizedirektor Dr. Clarence Burkhard wurde zum Direktor ernannt. Beide zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum stellvertretenden Direktor wurde Edgar Reinbert Bauhofer, von Reinach (Aargau), in Langenthal, ernannt. Die Abteilungschefs Gottfried Bürki, und Paul Stäheli wurden zu Vizedirektoren ernannt. Alle drei zeichnen zu zweien für den Hauptsitz und die Filiale in Herzogenbuchsee.

18. April 1963. Motoren- und Maschinenbestandteile usw.

**Duap A.G., in Herzogenbuchsee.** Fabrikation von Motoren- und Maschinenbestandteilen von hoher Präzision, namentlich von Einspritzdieseln für Dieselmotoren, Pumpenelementen und Kompressorventilen. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1963, Seite 454). Dr. Andreas Rickenbach ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Dr. Franco Maspoli, von Coldrerio (Tessin), in Mendrisio, als Präsident (neu); Dr. Armando Pedrazzini (bisher Präsident) und Dr. Sergio Parri (bisher Vizepräsident), beide als Delegierte des Verwaltungsrates. Sie zeichnen zu zweien.

*Zug - Zoug - Zugo*

18. April 1963. Möbel usw.

**A. Stierli, in Zug.** Handel mit Möbeln und Innenausstattungen (SHAB. Nr. 211 vom 15. Oktober 1958, Seite 2717). Einzelprokura wurde erteilt an Elvira Stierli geb. Gianola, von Oberurdorf (Zürich), in Walchwil.

18. April 1963.

**Römisch-katholischer Kirchenbauverein für Horgen, in Zug** (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1947, Seite 283). Neues Domicil: Löberstrasse 8 (bei Franz Fuchs).

18. April 1963. Autos usw.

**J. Küng, in Holzhäusern.** Gemeinde Risch. Inhaber dieser Firma ist Joseph Küng, von Beinwil (Aargau), in Holzhäusern, Gemeinde Risch. Autohandel, Tankstelle, Landhaus.

18. April 1963. Beteiligungen.

**Terlaquini AG., in Zug.** Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann im übrigen Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Fernando Garzoni, von Stabio (Tessin), in Breganzona (Tessin), Präsident, und Dr. Alphons Iten-Hürlimann, von Zug und Unterägeri, in Zug. Sie zeichnen kollektiv. Domicil: Neugasse 23 (bei Dr. Alphons Iten-Hürlimann).

18. April 1963. Beteiligungen.

**Fidabro A.G., in Zug.** Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann im übrigen Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher

licher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Fernando Garzoni, von Stabio (Tessin), in Breganzona (Tessin), Präsident, und Dr. Alphons Iten-Hürlimann, von Zug und Unterägeri, in Zug. Sie zeichnen kollektiv. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. Alphons Iten-Hürlimann).

**Freiburg - Fribourg - Fribourg**  
*Bureau de Fribourg*

16 avril 1963. Rénovation d'immeubles, etc.

**Renovabourg S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 10 avril 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, la rénovation d'immeubles situés dans le quartier du Bourg, à Fribourg, ainsi que dans tout quartier ou toute localité présentant un caractère analogue; toutes opérations mobilières et immobilières s'y rapportant, en Suisse et à l'étranger; la promotion du commerce et de l'artisanat dans les quartiers prénommés; la création, en vue du développement de la société, d'un fonds immobilier à caractère restreint (immeubles prévus sous lettre a) avec mise en souscription publique, l'achat des immeubles suivants: immeuble, rue Pierre Aeby, N° 184, cad. fol. 2149, de la commune de Fribourg, propriété des hoirs Esseiva, art. 1579 fol 15, pour le prix de fr. 55 000; immeuble rue Pierre Aeby N° 182, cad. fol. 786, de la commune de Fribourg, propriété d'Alexandre Grangier, art. 513, fol. 15, N° 66, pour le prix de fr. 90 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Est nommé administrateur unique avec signature individuelle: Jean-Pierre Chatagny, de Corserey, à Fribourg. Locaux: 164, Place Notre-Dame, Etude de M<sup>e</sup> Nicolas de Weck, avocat et notaire.

18 avril 1963. Brevets, participations, etc.

**Isba S.A. Fabrique d'Instruments médicaux (Isba A.G. Fabrik medizinischer Instrumente) (Isba Company Ltd Medical Instruments Manufactory)**, précédemment à Lausanne (FOSC. du 26 août 1959, N° 197, page 2389). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 avril 1963, la société a décidé de transférer son siège à Fribourg; elle a également décidé la modification de sa raison sociale en **Hertlisha S.A.**, et la modification de son but. La société a pour objet la recherche, la mise au point, l'exploitation de tous brevets, droits de licences, marques de fabriques, modèles, inventions, procédés de fabrication ainsi que toutes autres opérations financières ou commerciales; elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Elle peut, dans le cadre de ses participations à d'autres sociétés, accorder à ces dernières des prêts hypothécaires ou acquérir des immeubles. Les statuts ont, en outre, été modifiés sur un autre point non soumis à publication. Les statuts originaux portent la date du 25 mars 1943 et ont été modifiés le 15 août 1959. Le capital social est de fr. 350 000, divisé en 700 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations ont lieu par circulaires. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: Werner Hertig, président, et Sonja Hertig-Husler, les deux d'Oberhofen (Berne), à Crissier. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Locaux: Grand-Places 1.

**Solothurn - Soleure - Soletta**  
*Bureau Stadt Solothurn*

18. April 1963.

**Ingenieurbureau A. Heizmann**, in Solothurn. Inhaberin dieser Einzelirma ist Adrienne Heizmann geb. Rais, Wwe. des Albert, von und in Solothurn. Ingenieurbureau für Hoch- und Tiefbau. Dornacherplatz 21. An Albert Pressmann, deutscher Staatsangehöriger, in Zuchwil, ist die Einzelprokura erteilt worden.

18. April 1963. Radios.

**Hans Reutegger-Geiser**, in Solothurn. Radioreparaturen, Handel mit Radioapparaten und Bestandteilen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 234). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

17. April 1963.

**Oeltank A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1960, Seite 393). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. April 1963 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Oeltank A.G.** in Liq. durchgeführt. Zur Liquidatorin wurde die bisherige Geschäftsführerin, Luise Abt-Türler, ernannt. Sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Ihre Unterschrift als Geschäftsführerin ist erloschen. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Andreas Saxer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

17. April 1963. Handelsgeschäfte aller Art.

**Aeme S.A.**, in Basel, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1952, Seite 2550). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. Januar 1963 aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

17. April 1963. Wärmetechnische Anlagen.

**Bucher A.G.**, in Basel, Erstellung von wärmetechnischen Anlagen usw. (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1961, Seite 1941). Prokura wurde erteilt: für das Gesamtunternehmen an Peter Meyer, in Zürich, in Basel; für den Hauptsitz an Uwe Behrend, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen, und an Konrad Rufatti, von La Côte-aux-Fées, in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

17. April 1963. Waschmaschinen usw.

**Werner Sehärer**, in Basel. Inhaber dieser Einzelirma ist Werner Sehärer-Kobi, von Mühllau (Aargau), in Basel. Handel mit Haushalt-Apparaten, insbesondere mit Waschmaschinen. Dornacherstrasse 131.

18. April 1963.

**Münzen und Medaillen A.G. (Monnaies et Médailles S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1962, Seite 2670). In der Generalversammlung vom 10. April 1963 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Franken 600 000 wurde durch Ausgabe von 800 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Franken 800 000 liberiert. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 47 000 durch Verrechnung liberiert.

18. April 1963. Beratung von Unternehmungen usw.

**Partipharm A.G.**, in Basel, Beratung von in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2070). In der Generalversammlung vom 18. April 1963 wurden die Statuten geändert. Das Grund-

kapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital von Fr. 450 000 wurde durch Verrechnung liberiert.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

17. April 1963. Nahrungsmittel.

**Jegerlehner & Tschopp**, in Birsfelden, Import, Engros- und Detail-Vertrieb von neuzeitlichen Nahrungsmitteln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1962, Seite 127). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1963 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

**Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.**

18. April 1963. Kabel, Kautschuk usw.

**Sulmer & Co. AG. Herisau**, in Herisau, Kabel-, Kautschuk- und Kunststoffwerke usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1961, Seite 3612). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hans Mötteli infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen.

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

18. April 1963.

**Gleis- und Tiefbau H. Ziegler AG**, in Rorschach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: die Projektierung von Gleisanlagen; die Ausführung sämtlicher Gleisbauarbeiten; den Tiefbau sowie den Erwerb, die Auswertung und Vermittlung von Erfindungen und Patenten. Sie kann sich an Unternehmungen aller Art beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Grob, von Thal (St. Gallen), in Rorschach, Präsident; Hans Ziegler, von St. Gallen, in Rorschach, Geschäftsführer, und Umberto Wüthrich, von Trub (Bern), in Romanshorn. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Schurtannenstrasse 21.

18. April 1963. Giessereien usw.

**Gebürder Bühler**, in Uzwil, Gemeinde Henau, Giessereien und Maschinenfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1963, Seite 155). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Georg Rhyner, von Buchs (St. Gallen) und Elm (Glarus), in Uzwil, Gemeinde Henau.

18. April 1963.

**«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Ostschweiz**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3724), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Willi Klaus und Walter Zeller, bisher Subdirektoren, wurden zu Direktoren ernannt und führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung. Hermann Lutz, Prokurist, wohnt in Gossau (St. Gallen).

18. April 1963. Hotel, Baggerarbeiten, Transporte usw.

**Dr. Willy Würth**, in Altenrhein, Gemeinde Thal, Hotelbetrieb, Strandbad und Campingplatz (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1959, Seite 2348). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Bagger- und Transportunternehmen.

18. April 1963.

**Säntis Batteriefabrik J. Göldi**, in Rüthi, Fabrikation von Batterien aller Art usw. (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1960, Seite 1384). Der Firmainhaber Johann Göldi wohnt nun in Rüthi (St. Gallen).

19. April 1963.

**Lagerhaus A.G. Wil**, in Wil (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1963, Seite 1096). Alfred Sutter, Präsident, und Franz Kaiser, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied Richard Muggli-Osterwalder wurde zum Präsidenten ernannt und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Alois Löhner, von Waldkirch (Sankt Gallen), in Wil, Helmut W. Ihringer, Geschäftsleiter, wurde zum Direktor ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift.

19. April 1963.

**Darlehenskasse Jona**, in Jona, Genossenschaft (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1961, Seite 907). Josef Riedener, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Erhard Bischof, von Stein (Toggenburg), in Jona. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

19. April 1963.

**Braunviehzucht-Genossenschaft Sennwald**, in Sennwald (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1960, Seite 1384). Gustav Graf, Präsident, und Johann Auer, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Kassier Ernst Werder wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Berger, von und in Sennwald, als Kassier, und Willi Wohlwend, von und in Sennwald, als Aktuar. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

19. April 1963. Maschinen für die Getränkeindustrie usw.

**Rud. Baumgartner & Co. A.G.**, Zweigniederlassung in Wil, Handel mit und Fabrikation von Maschinen und Apparaten für die Milch-, Getränke- und verwandte Industrien usw. (SHAB. Nr. 197 vom 21. August 1961, Seite 2480), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Bruno Baumgartner ist erloschen.

19. April 1963. Spezereien.

**Carl Kohler-Göldi**, in Rüthi, Spezereien (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1932, Seite 2069). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Frau Anna Lenherr», in Rüthi.

19. April 1963. Lebensmittel.

**Frau Anna Lenherr**, in Rüthi. Inhaberin der Firma ist Anna Lenherr-Kobler, von Gams, in Rüthi, mit Zustimmung des Ehemannes. Einzelprokura ist erteilt an Josef Lenherr, von Gams, in Rüthi. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelirma «Carl Kohler-Göldi», in Rüthi. Lebensmittelhandlung, Staatsstrasse.

19. April 1963. Restaurant.

**Fridolin Dürst-Hubi**, in St. Margrethen, Bahnhofrestauration (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1922, Seite 177). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. April 1963. Restaurant.

**Fritz Dürst**, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Fritz Dürst, von Lütthal, in Glarus. Bahnhofrestauration. Bahnhofplatz.

19. April 1963. Boden- und Wandbeläge usw.  
**Alfred Edelmann**, in Staad, Gemeinde Thal, Solthofer Boden- und Wandbeläge, Vertretungen und Natursteinmaterialien (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1934, Seite 727). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. April 1963. Spielwaren.

**Karl Mäder**, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Karl Mäder, von Mörschwil, in Rüti (Zürich). Handel mit und Fabrikation von Spielwaren. Neue Jonastrasse 50.

#### Aargau - Argovie - Argovia

17. April 1963.

**Verwaltungsgesellschaft Wohn-Union AG (Gérance S.A. de l'Union-Loataire)**, bisher in Bern (SHAB. Nr. 51 vom 6. März 1962, Seite 686). Gemäss öffentlichen Urkunden vom 8. Februar 1963 und 27. März 1963 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft befindet sich nun in Wohlen. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Immobiliengesellschaften, insbesondere die Finanzierung von örtlichen und regionalen Wohn-Union-Aktiengesellschaften auf dem Gebiete der Schweiz. Die Statuten datieren vom 13. März 1958. Sie sind am 8. Februar 1963 und 27. März 1963 revidiert worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Es bestehen jetzt 100 auf den Inhaber lautende Genussscheine ohne Nennwert, die Anteil an Liquidationserlös und Anspruch auf Beteiligung am Reingewinn nach den statutarischen Bestimmungen gewähren. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 11 Mitgliedern. Alois Bron, Präsident, Jacques Kellenberger, André Leyvraz, Alfred Lienhard, Walter Lüscher und René Suter sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Karl Camenzind, von Gersau (Schwyz), in Oberwil-Lieli (Aargau), Präsident (neu); Hans Kyburz, von Erlinsbach, in Köniz-Liebfeld (Bern) (bisher Vizepräsident), und Ferdinand Somma, von und in Wohlen (Aargau) (neu). Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsadresse: Alte Bahnhofstrasse 1 (Hochhaus Rex).

18. April 1963. Autozugehör.

**P. Wernli Rheinfelden**, in Rheinfelden. Inhaber dieser Firma ist Paul Wernli-Gisi, von Thalheim (Aargau), in Rheinfelden. Handel mit Autozugehör. Baslerstrasse 61.

18. April 1963.

**Konstruktion und Schweisswerk AG.**, in Untersiggenthal, Ausführung von Konstruktionen und Schweissaufträgen aller Art von Metall (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1961, Seite 3249). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1963, Seite 1022), im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1963. Heizungs- und Lüftungs-Anlagen.

**Kurt Wolf**, Zweigniederlassung in Rheinfelden. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Basel im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt seit dem 28. April 1960 eingetragenen Einzelfirma «Kurt Wolf» (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 42), in Rheinfelden eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Firmainhaber Kurt Wolf-Wassmer, von Wallisellen, in Basel. Erstellung von Heizungs- und Lüftungs-Anlagen. Geschäftsadresse: Salinenstrasse 31.

18. April 1963.

**Elektrogenossenschaft Alikon**, in Sins (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1962, Seite 2454). In der Generalversammlung vom 3. Mai 1962 wurden die Statuten geändert. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

18. April 1963. Baumwollspinnerei und -weberei.

**Weber & Cie. A.-G.**, in Aarburg, Baumwollspinnerei und -weberei (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1625). Kollektivprokura ist erteilt worden an: Valentin Erlacher, von Solothurn, in Aarburg; Armin Knauchel, von Tscheppach (Solothurn), in Aarburg, und Alfred Zollinger, von Egg (Zürich), in Aarburg. Sie zeichnen zu zweien.

18. April 1963.

**Immobilien AG. Wettingen**, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 21. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Immobilien, die Erstellung von Neubauten, den Handel mit Liegenschaften und die Lagerung von Gütern aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Carl Reinle, von Baden, in Zürich, als Präsident, und Marcel Zehnder, von Birnensdorf, in Wettingen. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Büro der Eisenabteilung der «Emil Reinle A. G. Badens», Seminarstrasse 92.

18. April 1963.

**Pneuhaus Würenlos GmbH**, in Würenlos. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 11. April 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Pneu- und ähnlichen Handelsprodukten sowie die Uebernahme von einschlägigen Vertretungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Robert Huber, von Besenbüren, in Würenlos, und Max Stutz, von Meilen, in Würenlos, mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter Robert Huber und Max Stutz. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Robert Huber, Landstrasse 701.

18. April 1963.

**Elektra Waldhäusern**, in Bünzen (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1950, Seite 906). Der Aktuar und Kassier Josef Huwiler ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt: Jakob Strehel-Wyss, von Getwil, in Bünzen-Waldhäusern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

4. April 1963. Flugzeuge usw.

**Thurflug AG**, in Lommis. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer mechanischen Werkstätte mit Reparaturen, Service und Revisionen von Flugzeugen, den Handel mit Flugzeugen und Zubehörteilen, die Uebernahme von Charterflügen im In- und Ausland sowie die Ausbildung von Flugpersonal im Auftrag Dritter. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesell-

schaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hans-Rudolf Erz, Präsident, und Herta Erz-Wippel, Mitglied, beide von Winterthur, in Lommis. Sie zeichnen einzeln.

9. April 1963.

**Milchpulverfabrik Sulgen (Fabrique de poudre de lait Sulgen) (The Sulgen Milk Powder Works)**, in Sulgen; Genossenschaft (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1962, Seite 1868). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. März 1963 wurden die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt die geeignete und absatzfördernde Verarbeitung und Verwertung der Milch durch den Betrieb einer Milchtrocknungsanlage und die Herstellung von Milchprodukten, ferner die Fabrikation und Konservierung von anderen Produkten der Lebens- und Genussmittelbranche und den Verkauf der hergestellten Produkte im In- und Ausland. Sie kann ihre Tätigkeit auch auf andere, der Erreichung des Genossenschaftszweckes dienende Geschäfte ausdehnen. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 10 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Bestimmungen nicht.

17. April 1963.

**Darlehenskasse Aadorf**, in Aadorf (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1957, Seite 1947). An Stelle von Rudolf Heim, der aus dem Vorstand ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Fritz Ammann, von und in Aadorf, bisher Beisitzer, als neuer Vizepräsident gewählt. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder mit dem Aktuar.

18. April 1963.

**Regionalager-Genossenschaft Coop Weinfelden**, in Weinfelden (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1962, Seite 949). Werner Kreienbühl, von Dagnersellen, in Weinfelden, bisher Mitglied der Verwaltung, wurde zum Protokollführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Biasca

12 aprile 1963. Partecipazione ad imprese di ogni genere.

**Sirkit S.A.**, in Biasca. Con atto pubblico e statuto dell'8 aprile 1963 è stata costituita, sotto la predetta ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese commerciali, industriali e finanziarie di ogni genere. Il capitale sociale è di fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna ed interamente liberato. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è affidata ad un consiglio di amministrazione di tre a cinque membri: attualmente di tre nelle persone di: D<sup>r</sup> Ferdinando Pogliani fu Carlo, da ed in Milano, presidente; D<sup>r</sup> Enzo Tognola fu Teo, da Biasca, in Minusio; Enrica Assolari di Luigi, da Auresio, in Biasca. La società è vincolata dalla firma del presidente del consiglio di amministrazione o da quella del membro D<sup>r</sup> Enzo Tognola. Recapito: studio avv. Francesco Bignasca.

##### Ufficio di Lugano

17 aprile 1963. Immobili.

**Cios S.A.**, a Lugano, la compra e la vendita di immobili (FUSC. del 1° aprile 1963, N° 76, pagina 936). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

17 aprile 1963. Opere edilizie.

**Betononda S.A.**, a Lugano, l'esecuzione di opere del genio civile (FUSC. del 1° aprile 1963, N° 76, pagina 936). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

17 aprile 1963. Trattoria.

**Tarcisia Bernasconi**, a Cadempino. Titolare è Tarcisia Bernasconi nata Andina, da ed in Cadempino, debitamente autorizzata dal marito Americo Bernasconi. Esercizio di una trattoria con alloggio.

17 aprile 1963. Titoli, ecc.

**Emberiza S.A.**, a Lugano, compra e vendita di titoli, ecc. (FUSC. del 19 aprile 1963, N° 90, pagina 1112). Il consiglio di amministrazione è attualmente così composto: D<sup>r</sup> Severo Antonini, già amministratore unico, ora presidente, e Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale.

##### Distretto di Mendrisio

17 aprile 1963. Immobili.

**Clausus S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 11 aprile 1963. Il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Giovanni Vicari, da Caslano, in Lugano, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Interfiduciaria, Corso S. Gotardo 35.

17 aprile 1963. Partecipazioni.

**Halder Holding S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 16 aprile 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente due nelle persone di: D<sup>r</sup> Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, presidente, e D<sup>r</sup> Gianfranco Mombelli, da Stabio, in Chiasso, vice-presidente, i quali impegneranno la società con firma individuale. Recapito: c/o Nuova Banca di Zurigo, filiate di Chiasso, via Livio 5.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

Rectification.

**Etudes de Constructions pour l'Industrie (E.C.I.) S.A.**, à Lausanne, étude financière et technique de tout genre de constructions ayant trait au domaine du génie civil, des travaux publics, etc. société anonyme (FOSC. du 24 avril 1963, page 1163). Le nom exact du président est Christian Androulidakis.

17 avril 1963. Instruments médicaux, chirurgicaux, etc.

**Socorex Isba S.A.**, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 28 mars 1963. But: la fabrication, le commerce et la vente en Suisse et à l'étranger de

lous instruments, installations et appareils médicaux, chirurgicaux, dentaires et vétérinaires. Elle peut s'intéresser à d'autres entreprises de la branche et à l'exploitation de brevets et procédés de fabrication s'y rattachant. Elle reprend l'activité industrielle et commerciale des sociétés Socorex Instruments médicaux S.A., Isba S.A. Fabrique d'instruments médicaux et Arthro S.A., à Lausanne. Dans ce but, elle acquiert de ces sociétés des machines, installations fixes et autres appareils, mobilier, outillage, stocks de produits en cours de fabrication, matières premières, articles semi-fabriqués et marques, selon inventaires établis à la date du 28 mars 1963, pour un prix total de fr. 210 000. Les autres actifs et le passif de ces sociétés ne sont pas repris. Capital: fr. 200 000 divisé en 200 actions, nominatives, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 5 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: José Hassid, d'Epalinges, à Lausanne, Claude Fehlmann, de Bottenwil (Argovie), à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle. Bureau: chemin d'Entrebois 23 (dans ses locaux).

17 avril 1963. Fourrures.  
**Renovel S.à.r.l.**, à Lausanne, nettoyage et dégraissage et brillantage de toutes fourrures (FOSC. du 5 avril 1954, page 881). Le bureau est transféré au chemin de la Colline 11 (dans ses locaux).

17 avril 1963. Cuirs, peaux, fourrures.  
**Edonard Mallepell**, à Lausanne, cuirs, peaux, pelleteries, fourrures en gros (FOSC. du 4 avril 1950, page 894). Le bureau est transféré au chemin de la Colline 11.

17 avril 1963. Fourrures.  
**Belfour S.A.**, à Lausanne, achat de pelleterie, fourrures confectionnées et non confectionnées (FOSC. du 12 juillet 1950, page 1813). Le bureau est transféré au chemin de la Colline 11 (dans ses locaux).

17 avril 1963.  
**Castopar, société de participations et d'études Castolin S.A.**, à Lausanne, acquisition et administration de participations à des entreprises situées en Suisse et à l'étranger qui seraient en rapport avec la firme Castolin, société anonyme (FOSC. du 2 février 1962, page 352). José Hassid, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Les pouvoirs du fondé de procuration Claude Fehlmann sont éteints. Conseil: Charles F. Gonthier (inscrit) nommé président; Jacques André Wieser (inscrit) nommé secrétaire. Ils engagent la société par leur signature individuelle; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. Bureau transféré: Place St-François 12 bis (chez Société fiduciaire Lémanno).

17 avril 1963.  
**Socorex Instruments Médicaux S.A. (Socorex Medizinische Instrumente A.G.) (Socorex Medical Instruments Ltd.)**, à Lausanne, fabrication, vente en Suisse et à l'étranger, l'importation, l'exportation et le commerce des instruments, installations et appareils médicaux, chirurgicaux, dentaires, société anonyme (FOSC. du 17 août 1959, page 2308). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 avril 1963, la société a modifié sa raison sociale en **Medag S.A.** et modifié son but comme suit: l'achat, la vente en Suisse et à l'étranger, l'importation, l'exportation et le commerce en général de métaux et autres matières premières, ainsi que leur transformation, de même que le commerce de tous produits manufacturés; elle pourra également s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, tant en Suisse qu'à l'étranger ayant un rapport direct ou indirect avec son but. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les pouvoirs des fondés de procuration Jacques Gilliéron et Laurent Dobler sont éteints.

17 avril 1963. Epicerie.  
**R. Dépraz**, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 18 décembre 1962, page 3615). La raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

#### Bureau de Morges

17 avril 1963. Motel, restaurant, etc.  
**Pierre Mousciani**, à Ettoy. Le chef de la maison est Pierre Monseiani, de Reverrolle, à Ettoy. Exploitation d'un motel et restaurant-bar sans alcool à l'enseigne «Lumika».

17 avril 1963. Boucherie, etc.  
**R. Folly**, à Morges, boucherie-charcuterie (FOSC. du 21 janvier 1942, N° 15, page 153). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 avril 1963. Alimentation, produits agricoles.  
**Henri André**, à Yens, alimentation, commerce de produits agricoles en tous genres (FOSC. du 4 avril 1946, N° 79, page 1031). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

22 avril 1963.  
**Imprimerie J. Camana et A. Rinsoz**, à Ecublens, société en nom collectif (FOSC. du 9 août 1961, N° 181, page 2331). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1962. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite Jean Bionda-Camana & Cie, à Ecublens, ci-après inscrite.

22 avril 1963. Imprimerie.  
**Jean Bionda-Camana & Cie**, à Ecublens. Sous cette raison sociale, il a été constitué, une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1963. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Jean Bionda-Camana, d'Italie, à Lausanne, et pour associés commanditaires: Gottfried Eichenberger, de Landiswil (Berne), à Lausanne, avec une commandite de fr. 30 000, et Roland Hogouinet, de Chavannes-le-Veyron, à Lausanne, avec une commandite de fr. 14 000. Exploitation d'une imprimerie. Route de Crochy.

#### Bureau d'Orbe

17 avril 1963. Cinéma.  
**Erba S.A.**, à Orbe, cinéma (FOSC. du 28 novembre 1962, N° 279, page 3134). Suivant procès-verbal authentique du 17 avril 1963, cette société a modifié ses statuts. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs Daniel Dick et Henri Gander sont démissionnaires. Leurs signatures sont éteintes. Demeure dès lors seul administrateur, avec signature sociale individuelle, Edgar Bichsel, jusqu'ici président.

#### Bureau de Payerne

17 avril 1963. Outillage agricole.  
**Robert Mayor**, à Grandcour. Le chef de la maison est Robert Mayor, allié Bonny, de et à Grandcour. Représentation, achat et vente d'outillage agricole et divers.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

16 avril 1963. Revêtements de sol.  
**«Plastisol»**, P. Amos, à Peseux. Le chef de la maison est Prosper-Maurice Amos, de Randogne (Valais), à Peseux. Entreprise de revêtements de sols. Les Pralaz.

#### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

17 avril 1963. Lait.  
**Jean Bachmann**, à Boudévilliers, commerce de lait (FOSC. du 5 octobre 1928, N° 234, page 1906). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

17 avril 1963. Articles de ménage.  
**Fernand Barfuss**, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin, commerce d'articles de ménage, principalement brosse à dents (FOSC. du 13 octobre 1955, N° 240, page 2597). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

18 avril 1963. Hôtel.  
**Maurice Zehr**, à Fontaines, exploitation de l'Hôtel de district (FOSC. du 9 octobre 1947, N° 236, page 2964). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

18 avril 1963. Hôtel.  
**Maurice Guenot**, Les Hauts-Genèveys. Le chef de la maison est Maurice-Louis-Jules Guenot, du Landeron-Combes (Neuchâtel), aux Hauts-Genèveys. Exploitation de l'Hôtel Beauregard.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 avril 1963. Matériaux de construction.  
**Schneider et Nobs**, à La Chaux-de-Fonds, commerce de produits et de matériaux en tous genres, destinés à la construction, à l'enseigne «Morevel» la parure du bâtiment, société en nom collectif (FOSC. du 20 mars 1963, N° 66). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> mars 1963. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société «Morevel S.A.», ci-après inscrite.

8 avril 1963. Fournitures mobilières pour le bâtiment.  
**Morevel S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 28 mars 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et le commerce d'huissierie métallique; de blocs-portes, de fenêtres et d'une manière générale de toutes fournitures mobilières destinées au bâtiment, ainsi que toutes opérations immobilières en rapport avec l'activité de la société. La société peut s'intéresser à des entreprises apparentées. Le capital social est de fr. 75 000, divisé en 75 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. Il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Schneider et Nobs», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus, selon bilan au 28 février 1963, accusant un actif de fr. 157 118,72 (caisse, chèques postaux, clients, marchandises, installation, titres, goodwill, débiteurs divers) et un passif de fr. 141 618,72 (créanciers divers), soit un actif net de fr. 12 500. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 12 500 contre remise à l'apporteur de 25 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, dont une contre-valeur de fr. 12 500, est libérée en espèces. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «Schneider et Nobs», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> mars 1963. Par compensation d'une créance d'un montant de fr. 25 000, il est remis à Francis-Gilbert Châtelain 25 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Une somme de fr. 25 000 est versée en espèces. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée et par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Francis-Gilbert Châtelain, président, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds; Georges-Jules Schneider, secrétaire, de et à La Chaux-de-Fonds, et Claude-Marcel Nobs, de Seedorf (Berne), à La Chaux-de-Fonds. La société sera engagée par la signature collective à deux des trois administrateurs. Locaux: rue Jaquet-Droz 60.

16 avril 1963. Horlogerie.  
**Germain Beuret**, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 1 mars 1960, N° 53). La raison est radiée par suite de cessation de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Fernand Rhoner», à Saxon (Valais).

16 avril 1963. Chromage.  
**Superchrom Mme Walter-Breguet, successeur de Louis Rochat**, à La Chaux-de-Fonds, atelier de chromage de boîtes de montres, de fournitures d'horlogerie et autres articles (FOSC. du 28 décembre 1957, N° 301). La titulaire est maintenant veuve d'Eugen. Nouvelle adresse: Rue Jaquet-Droz 9a.

17 avril 1963. Boîtes de montres.  
**Jean Paolini**, à La Chaux-de-Fonds, lapidage et polissage de boîtes de montres or, atelier de bijouterie, joaillerie et fabrication de boîtes de montres or fantaisie en tous genres (FOSC. du 23 août 1954, N° 195). Le titulaire est maintenant citoyen suisse, originaire de La Chaux-de-Fonds.

17 avril 1963. Horlogerie.  
**Gabriel Terraz et fils**, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 6 septembre 1962, N° 208). La société ajoute à son genre d'affaires: la fabrication d'horlogerie.

17 avril 1963. Denrées alimentaires.  
**L. Gobetti**, à La Chaux-de-Fonds, commerce de denrées alimentaires en gros (FOSC. du 31 octobre 1958, N° 255). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

17 avril 1963. Polissage, finissage de boîtes or.  
**Charles Antenen**, à La Chaux-de-Fonds, polissage, lapidage et finissage de boîtes or, décors, butelage (FOSC. du 30 novembre 1954, N° 280). Nouvelle adresse: rue du Nord 70.

17 avril 1963. Décoration de boîtes.  
**Emile Piroué**, à La Chaux-de-Fonds, décoration de boîtes (FOSC. du 24 mai 1937, N° 117). Cette raison sociale est radiée par suite de décès du titulaire.

18 avril 1963.  
**Primeurs S.A. Succursale de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 16 novembre 1959, N° 267), société anonyme avec siège principal à Neuchâtel. La signature pour la succursale de Fernand Chervet, fondé de pouvoir, est radiée.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

16 avril 1963. Ameublements, décoration.  
**Chez André A. Hütschfeld**, à Fleurier. Le chef de la maison est André Hütschfeld, de nationalité allemande, à Fleurier. Ameublements-décoration. Rue de l'Industrie 11.

## Bureau de Neuchâtel

17 avril 1963. Maçonnerie, béton armé.

**Marcacci S.A.**, à Neuchâtel, entreprise de construction, maçonnerie, béton armé, génie civil et travaux publics, etc. (FOSC. du 3 mars 1961, N° 52, page 633). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 avril 1963, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Le capital social est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

17 avril 1963. Restaurant.

**Jules Graber**, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Jules Graber, d'Oftringen (Argovie), à Saint-Blaise. Exploitation du Restaurant de la Gare, Maigroge 1.

## Genève - Genève - Ginevra

9 avril 1963. Travaux de facturation, etc.

**Ofac**, à Genève, société coopérative. Date des statuts: 14 mars 1963. But: alléger la tâche administrative de ses membres en se chargeant de la facturation des médicaments délivrés au débit des institutions d'assurances et, d'une façon plus générale, de promouvoir les relations entre les pharmaciens et ces institutions. Valeur nominale des parts sociales: fr. 500. Organe de publicité: Journal Suisse de Pharmacie et pour les publications prévues par la loi la Feuille officielle suisse du commerce. Signature: collective à deux de Pierre Guignard, de l'Abbaye (Vaud), à Lausanne, président, avec René Payot, de Corcelles sur Concise (Vaud), à Grandson (Vaud); Claude Bourgnonecht, de et à Fribourg; Jean Carraux, de Vouvry (Valais), à Monthey (Valais); William Gauchat, de Lignières (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel); Marcel-A. Nicolet-Monnier, de La Sagne (Neuchâtel), à Genève, et Jean-Louis Buchs, de Genève, à Carouge, tous membres du comité. Locaux: 7, avenue Krieg.

17 avril 1963. Café-restaurant.

**Rachel Meichtry**, à Collonge-Bellerive, café-restaurant (FOSC. du 17 octobre 1962, page 2973). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

17 avril 1963. Café-restaurant.

**Hélène Page**, à Perly-Certoux, café-restaurant à l'enseigne «Café franco-suisse» (FOSC. du 2 juillet 1962, page 1931). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

17 avril 1963. Transports.

**Service SVP A. Roux**, à Genève, service rapide de transports et livraisons de choses par vélos-remorques ou chars, etc. (FOSC. du 12 avril 1950, page 912). Objet modifié de l'entreprise: service rapide de transports et livraisons par véhicules-automobiles; mise à disposition de main d'oeuvre auxiliaire et temporaire pour travaux de manutention. Nouvelle adresse: 92, rue des Eaux-Vives.

17 avril 1963. Horlogerie.

**«Voltex» Charles-Edmond Voirol**, à Genève, terminage d'horlogerie (FOSC. du 5 février 1963, page 360). Nouvel objet de l'entreprise: fabrication (par voie d'établissement) et commerce d'horlogerie.

17 avril 1963. Café.

**Y. Bovard**, à Chancy. Chef de la maison: Yvonne-Angèle Bovard, d'Epesses (Vaud), à Chancy. Café à l'enseigne «Café de la Poste».

17 avril 1963. Tabacs, articles-souvenir.

**L. Rossinsky**, à Genève. Chef de la maison: Léon Rossinsky, de Genève, à Vernier, marié à Anne-Marie-Amélie née Genoud-Prachet, sous le régime de la communauté réduite avec stipulation de séparations de biens. Débit de tabacs et commerce d'articles-souvenir. 4, cours de Rive.

17 avril 1963. Joaillerie.

**Häberli et Hauri**, à Genève, atelier de fabrication de joaillerie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 3 février 1961, page 350). Nouvelle adresse: 5-7, rue du Simplon.

17 avril 1963. Camionnage.

**Sage et Clerc**, à Genève, camionnage, manutention, récupération de déchets industriels, etc., société en nom collectif (FOSC. du 1 juillet 1962, page 1949). Le siège de la société a été transféré à Carouge, 20, rue des Caroubiers.

17 avril 1963. Affaires commerciales, etc.

**Diaroc SA**, à Genève, affaires commerciales, financières, etc. Complément à l'inscription du 3 avril 1963 (FOSC. du 16 avril 1963, page 1070): Otto Neuhaus est président et Claude Claudet secrétaire du conseil d'administration.

17 avril 1963. Immeubles.

**St Corsier-Rive**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 mars 1963, page 869). René Gilliéron n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Simonin, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

17 avril 1963.

**Société Anonyme de Constructions «Frehnea»**, à Genève (FOSC. du 14 décembre 1962, page 3613). Nouvelle adresse: 15, rue des Voisins.

17 avril 1963.

**Gerisa, Groupe d'Etudes et de Réalisations Immobilières SA**, à Vernier (FOSC. du 9 décembre 1960, page 3517). André Jaquet n'est plus directeur. Il reste membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

17 avril 1963. Location d'automobiles.

**Wetti-Furrer Auto Rental Ltd**, à Genève, location d'automobiles, etc. (FOSC. du 5 juin 1962, page 1657). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 11 avril 1963.

18 avril 1963. Articles d'ameublement.

**Armand-L. Dreyfus**, à Genève, représentation et commerce en gros, commission, importation et exportation de tous articles d'ameublement et de marchandises de diverses natures (FOSC. du 10 novembre 1955, page 2862). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation. (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1<sup>er</sup>, O.R.C.)

18 avril 1963.

**Taxis R. Vuagniaux, Place Jargonnant**, à Genève, entreprise de transports par auto-camion, etc. (FOSC. du 6 avril 1944, page 804). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation. (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1<sup>er</sup>, O.R.C.)

18 avril 1963. Café-restaurant.

**J. d'Alesandro**, à Collonge-Bellerive, café-restaurant à l'enseigne «Auberge du Lac» (FOSC. du 7 mai 1951, page 1097). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 avril 1963. Epicerie, primeurs.

**E. Richoz**, à Genève, épicerie, primeurs, etc. (FOSC. du 9 mai 1947, page 1271). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

18 avril 1963. Produits pharmaceutiques.

**«Etablissement Wypharm» Pierre Wiss**, à Genève, commerce et représentation de produits pharmaceutiques, cosmétiques et de parfumerie (FOSC. du 9 octobre 1958, page 2704). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 avril 1963. Boucherie chevaline.

**H. Gonthier**, à Genève, boucherie chevaline (FOSC. du 7 février 1956, page 328). Second magasin de vente: Chêne-Bourg, 29, rue de Genève.

18 avril 1963. Café-restaurant.

**R. Hafner**, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «La FERIA» (FOSC. du 14 novembre 1962, page 3286). Le chef de la maison Robert-Friedrich Hafner est maintenant originaire de Genève.

18 avril 1963. Carrosserie d'automobiles.

**M. Hägi**, à Genève, atelier de réparations de carrosserie d'automobiles (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1956, page 1412). Nouvelle adresse: 39, rue Rothschild.

18 avril 1963. Revêtements en bois, etc.

**A. Wenger**, à Genève, importation, commerce et représentation de revêtements en bois, d'enseignes lumineuses, etc. (FOSC. du 24 novembre 1959, page 3222). Nouvelle raison de commerce: «Multitrex» A. Wenger. Le chef de la maison, Arthur-René Wenger, est maintenant domicilié à Chêne-Bourg.

18 avril 1963. Polissage pour joaillerie-bijouterie.

**«Joli-poli» Schumacher & Meier**, à Genève, atelier de polissage pour joaillerie-bijouterie; rhodiage, dorure et argenteure, société en nom collectif (FOSC. du 7 septembre 1961, page 2613). Mathilde-Alice Meier née Bovey n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associée Monique-Reine-Josette Schumacher née Hochstrasser, de et à Genève, séparée de biens d'André-Charles-Simon Schumacher, reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle: «Joli-poli» Mme M. Schumacher, 7, rue de Coutance.

18 avril 1963. Chauffages centraux.

**«Multitherme» F. Ziltener & R. A. Antonioli**, à Genève, entreprise de chauffages centraux, etc., société en nom collectif (FOSC. du 6 février 1962, page 385). Fritz Ziltener n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Roland-Albert Antonioli, de et à Genève, séparé de biens de Renate née Bukarz, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle «Multitherme». R. A. Antonioli, 14, rue de Montbrillant.

18 avril 1963. Vins, liqueurs.

**A. Bridy**, à Genève. Chef de la maison: André Bridy, de Leytron (Valais), à Genève, marié à Juliette née Inroini, sous le régime de la communauté de biens universelle. Commerce de vins, liqueurs et spiritueux à l'enseigne «Cave des Lilas», 6, rue des Lilas.

18 avril 1963.

**Editions «Le Pavé» J.-P. Dorsaz**, à Genève. Chef de la maison: Jean-Pierre Dorsaz, de et à Genève. Edition et diffusion de livres de diverses natures. 19, boulevard Georges-Favon.

18 avril 1963. Articles publicitaires.

**Arthur Wenger «Multi-Cadeaux»**, à Genève. Chef de la maison: Arthur-René Wenger, de Blumenstein (Berne), à Chêne-Bourg. Commerce d'articles publicitaires et cadeaux d'affaires. 10<sup>bis</sup>, rue des Maraichers.

18 avril 1963.

**Comptoir d'importation, d'exportation et de Compensation, Jules Kaiser & Co**, à Genève, produits agricoles, etc., société en commandite (FOSC. du 23 janvier 1950, page 205). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

18 avril 1963.

**Caisse de Crédit Mutuel de Meyrin**, à Meyrin, société coopérative (FOSC. du 21 mai 1958, page 1402). Les pouvoirs de Gottlieb Haldemann sont radiés. Charles-Auguste Martak, de et à Meyrin, membre et vice-président du comité de direction, signe collectivement à deux. Bureau: Meyrin-village.

18 avril 1963. Vins, vermouths.

**Ciravegna & Co, Société Anonyme**, à Carouge, fabrication et commerce de vins, vermouths, etc. (FOSC. du 22 août 1961, page 2456). L'administrateur Robert Hafner (inscrit) est maintenant de et à Genève.

18 avril 1963. Petite mécanique.

**Finimpex SA**, à Genève, commerce, importation et exportation de tous produits et notamment de tous produits de petite mécanique de précision (FOSC. du 13 octobre 1955, page 2598). Domicile: 1, rue du Purgatoire, chez Maurice Dumoulin.

18 avril 1963. Usine métallurgique.

**Kustner frères et Cie, Société anonyme**, à Vernier, usine métallurgique, etc. (FOSC. du 19 mars 1963, page 804). La procuration de Charles Grieshaber est radiée.

18 avril 1963.

**Sicon Investments SA**, à Genève (FOSC. du 20 octobre 1961, page 3054). But modifié: participer financièrement à toutes entreprises sises hors de Suisse dans tous les domaines, notamment dans le domaine du commerce et de l'industrie. Statuts modifiés le 5 avril 1963. Les pouvoirs de Moshe Shtatzki sont radiés. Domicile: 3, rue du Marché, chez Oscar Jakobovits.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## A. P. I. S. A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

## Troisième publication

La société A.P.I. S.A., Publicité, a décidé de cesser toute activité et d'entrer en liquidation. Les débiteurs et créanciers qui pourraient encore exister sont priés de s'annoncer à l'administrateur de la société jusqu'au 8 mai 1963. (A.A. 1211)

Genève, 21 avril 1963.

L'administrateur: Ch. Steiner.

3, rue du Marché.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 196873. Hinterlegungsdatum: 17. September 1962, 20 Uhr.  
John Mackintosh & Sons Limited, Albion Mills, Halifax (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Schokolade, Zuckerwaren, Konfiseriewaren und Kaugummi. (Int. Kl. 30)

# MUNCHIES

N° 196874. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> novembre 1962, 17 h.  
Iromedica AG, Hagenstrasse 45, St-Gall. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

# A<sup>3</sup>

Nr. 196875. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1963, 20 Uhr.  
Verband Schweizerischer Waschmaschinen-Fabrikanten, Seefeldstrasse 7, Zürich 8. — Kollektivmarke.

Waschmaschinen, Wäschetrockner und Geschirrspülautomaten. (Int. Kl. 7, 11)



Nr. 196876. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1963, 20 Uhr.  
Aladdin Industries, Incorporated, 1485 Merchandise Mart, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Tragbare, wärmeisolierende Speise- und Getränkegefässe, Isolierkaraffen sowie Isolierbehälter aller Art. (Int. Kl. 21)

# Beverage Butler

Nr. 196877. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1963, 20 Uhr.  
Aladdin Industries, Incorporated, 1485 Merchandise Mart, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Lunch-Behälter und Lunch-Taschen mit Isolierflaschen, Isolierflaschen sowie wärmeisolierende Behälter aller Art. (Int. Kl. 18, 21)

# Best-Buy

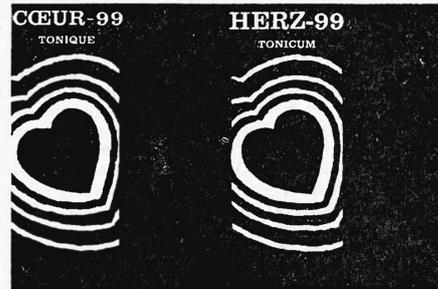
Nr. 196878. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1963, 20 Uhr.  
Aladdin Industries, Incorporated, 1485 Merchandise Mart, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Lunch-Behälter, Lunch-Taschen, wärmeisolierende Behälter und Isolierflaschen. (Int. Kl. 18, 21)

# DURA-CLAD

Nr. 196879. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1963, 20 Uhr.  
Diva Laboratorien AG, Hardturmstrasse 169, Zürich 5/37.  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)



Die Marke wird rot, weiss und schwarz ausgeführt.

N° 196880. Date de dépôt: 9 mars 1963, 7 h.  
ARCAUD S. à r. l., 5, rue Mayran, Paris 9<sup>e</sup> (France).  
Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie et de joaillerie et autres ouvrages en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Nr. 196881. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1963, 5 Uhr.  
Werner Aeshwanden, Wesemlinstrasse 38, Luzern.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 102742. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. August 1962 an.

Parfümerie- und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

# Nuit d'Amour.

Nr. 196882. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1963, 5 Uhr.  
Werner Aeshwanden, Wesemlinstrasse 38, Luzern.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 102912. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1962 an.

Parfümerie und Kosmetik. (Int. Kl. 3)

# Five o'clock

Nr. 196883. Hinterlegungsdatum: 25. März 1963, 18 Uhr.  
Oel- und Fettwerke «Sais», Bahnhofstrasse 13, Zürich.  
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 104351 von Walz & Eschle AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1963 an.

Kokosnussfett zum Braten, Backen und Kochen. (Int. Kl. 29)



Nr. 196884. Hinterlegungsdatum: 25. März 1963, 18 Uhr.  
**Öl- und Fettwerke «Sais», Bahnhofstrasse 13, Zürich.**  
 Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 104358 von Walz & Eschle AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1963 an.

Kokosnussfett zum Braten, Backen und Kochen. (Int. Kl. 29)



Nr. 196885. Hinterlegungsdatum: 27. März 1963, 5 Uhr.  
**Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Seefeldstrasse 153, Zürich 8.**  
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 102945. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1962 an.

Wäsche, Papierwaren aller Art, hygienische Artikel aller Art. (Int. Kl. 5, 16, 24, 25)

*Rumex*

Nr. 196886. Hinterlegungsdatum: 27. März 1963, 5 Uhr.  
**Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Seefeldstrasse 153, Zürich 8.**  
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103016. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1962 an.

Wäsche, Papierwaren aller Art, sanitärische, hygienische und Toilettenartikel, Verbandartikel. (Int. Kl. 3, 5, 10, 16, 21, 24, 25)

SILVIS

Nr. 196887. Hinterlegungsdatum: 27. März 1963, 5 Uhr.  
**Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Seefeldstrasse 153, Zürich 8.**  
 Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 103589. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1962 an.

Wäsche, Kleider, Sanitätsartikel und Bandagen aller Art. (Int. Kl. 5, 10, 21, 25)

*Elektra*

Nr. 196888. Hinterlegungsdatum: 26. März 1963, 17 Uhr.  
**Ata AG, Seestrasse 18, Thalwil (Zürich).** — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104370. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1963 an.

Chemische Produkte für technische Zwecke, Farben, insbesondere für Textilie, Lacke, Poliermittel. (Int. Kl. 1, 2, 3)



Nr. 196889. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1963, 11 Uhr.  
**Metalastik Limited, Evington Valley Road, Leicester (Grossbritannien).**  
 Fabrikation.

Konusförmige Teile zur Verhinderung der Vibration aus Naturgummi oder künstlichem Gummi oder aus Gummi und Metall oder künstlichem Gummi und Metall, einschliesslich Antivibrationslager für Maschinen, Motoren, Getriebegehäuse und Pumpen sowie Lagerfedern für Landfahrzeuge. (Int. Kl. 7, 12, 17)

**METACONE**

Nr. 196890. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1963, 12 Uhr.  
**Rudolf Zbinden, Schiffhaube 2, Bern.** — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 103544. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1962 an.

Firmenschilder und Lichtreklamen; Buchstaben aus Metall, Hartplatten und Kunststoff. (Int. Kl. 6, 9, 16)

**„ARCO“**

N° 196891. Data del deposito: 6 febbraio 1963, ore 24.  
**Elisan S.A., Gnosca (Ticino).** — Fabbricazione e commercio.  
 Prodotti cosmetici e di bellezza. (Cl. int. 3)

**ELISAN**

Nr. 196892. Hinterlegungsdatum: 1. März 1963, 20 Uhr.  
**Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern).**  
 Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke für Damen, Herren und Kinder, insbesondere Hemden und Blusen. (Int. Kl. 25)

**TREFIL**

Nr. 196893. Hinterlegungsdatum: 4. März 1963, 20 Uhr.  
**J. Kläsi, Nuxo-Werk AG, Kempraten, Rapperswil (St. Gallen).**  
 Fabrikation und Handel.

Nuss enthaltende Produkte der Lebens- und Genussmittelbranche sowie diätetische Nahrungsmittel, einschliesslich Nüsse in jeder Form, nussartige Früchte, Fruchtfleischpräparate, Fettmahlungsmittel aus Nüssen, Honig und Honigpräparate mit Zusatz von Nuss, Bäckerfette sowie Bäckerei- und Konditoreihilfsstoffe. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

**NUSSAN**

N° 196894. Date de dépôt: 6 mars 1963, 17 h.  
**Chocolat Suchard, Société anonyme, Neuchâtel-Sorrières.**  
 Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104587. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mars 1963.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits alimentaires sous toutes les formes. (Cl. int. 29 à 31)

**ORECO**

Nr. 196895. Hinterlegungsdatum: 8. März 1963, 20 Uhr.  
**Burger Söhne, Burg (Aargau).** — Fabrikation und Handel.

Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)

**RÖSSLI-RILLOS**

Nr. 196896. Hinterlegungsdatum: 13. März 1963, 19 Uhr.  
**Brac AG, Breitenbach (Solothurn).** — Fabrikation und Handel.

Elektrische Heizkörper und Öfen. (Int. Kl. 11)

**BRAC-THERM**

Nr. 196897. Hinterlegungsdatum: 15. März 1963, 5 Uhr.  
**Schuhfabrik Louis Raichle AG, Schützenstrasse 33, Kreuzlingen (Thurgau).**  
 Fabrikation.

Skischuh. (Int. Kl. 25)

**RAICHLE-MONDIAL**

N° 196898. Date de dépôt: 15 mars 1963, 17 h.  
**Société Viticole de Lutry, à Lutry (Vaud).** — Commerce.

Produits vinicoles de toutes origines, ainsi que de tous cépages. (Cl. int. 31 à 33)

**JOLI COEUR**

Nr. 196899. Hinterlegungsdatum: 15. März 1963, 8 Uhr.  
**«NOVAG» Aktiengesellschaft, Bühlstrasse 39, Zürich 3.**  
 Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte aller Art und Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

**YOURS TRULY**

Nr. 196900. Hinterlegungsdatum: 13. März 1963, 17 Uhr.  
**Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA).** — Fabrikation und Handel.

Unkraut-Vertilgungsmittel, Wachstums- und Düngemittel für Rasen; Pflanzen-Vertilgungsmittel, Insekten-Vertilgungsmittel und Mittel zur Vernichtung von Parasiten. (Int. Kl. 1, 5)

**GREENFIELD**

Nr. 196901. Hinterlegungsdatum: 16. März 1963, 5 Uhr.  
**Dr. se. techn. Arnold U. Huggenberger, Ackersteinstrasse 119, Zürich 10, 49.**  
 Fabrikation und Handel.

Messgeräte und Einrichtungen aller Art zur Prüfung, Kontrolle, Festigkeits- und Verformungsmessung von Bauwerken, Baustoffen und Materialien aller Art, von Konstruktionen des Ingenieurbaues und des Maschinenbaues, von Fundamenten und Fels und von Erdbauten. (Int. Kl. 9)

**TELEFORMETER**

Nr. 196902. Hinterlegungsdatum: 16. März 1963, 5 Uhr.  
Dr se. techn. Arnold U. Huggenberger, Ackersteinstrasse 119, Zürich 10/49.  
Fabrikation und Handel.

Messgeräte und Einrichtungen aller Art zur Prüfung, Kontrolle, Festigkeits- und Verformungsmessung von Bauwerken, Baustoffen und Materialien aller Art, von Konstruktionen des Ingenieurbauwesens und des Maschinenbaues, von Fundamenten und Fels und von Erdbauten. (Int. Kl. 9)

## TELEKOORDINATOR

Nr. 196903. Hinterlegungsdatum: 16. März 1963, 5 Uhr.  
Dr se. techn. Arnold U. Huggenberger, Ackersteinstrasse 119, Zürich 10/49.  
Fabrikation und Handel.

Messgeräte und Einrichtungen aller Art zur Prüfung, Kontrolle, Festigkeits- und Verformungsmessung von Bauwerken, Baustoffen und Materialien aller Art, von Konstruktionen des Ingenieurbauwesens und des Maschinenbaues, von Fundamenten und Fels und von Erdbauten. (Int. Kl. 9)

## TELEPRESSMETER

Nr. 196904. Hinterlegungsdatum: 16. März 1963, 5 Uhr.  
Dr se. techn. Arnold U. Huggenberger, Ackersteinstrasse 119, Zürich 10/49.  
Fabrikation und Handel.

Messgeräte und Einrichtungen aller Art zur Prüfung, Kontrolle, Festigkeits- und Verformungsmessung von Bauwerken, Baustoffen und Materialien aller Art, von Konstruktionen des Ingenieurbauwesens und des Maschinenbaues, von Fundamenten und Fels und von Erdbauten. (Int. Kl. 9)

## TELEROCMETER

Nr. 196905. Hinterlegungsdatum: 16. März 1963, 5 Uhr.  
Dr se. techn. Arnold U. Huggenberger, Ackersteinstrasse 119, Zürich 10/49.  
Fabrikation und Handel.

Messgeräte und Einrichtungen aller Art zur Prüfung, Kontrolle, Festigkeits- und Verformungsmessung von Bauwerken, Baustoffen und Materialien aller Art, von Konstruktionen des Ingenieurbauwesens und des Maschinenbaues, von Fundamenten und Fels und von Erdbauten. (Int. Kl. 9)

## TELEHERMETER

Nr. 196906. Date de dépôt: 18 mars 1963, 11 h.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

## BERSICARAN

Nr. 196907. Hinterlegungsdatum: 19. März 1963, 8 Uhr.  
Adams National (U.K.) Limited, 1, Broad Street Place, London E.C. 2  
(Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Toiletten-Präparate und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3)

## ULAY

Nr. 196908. Date de dépôt: 19 mars 1963, 20 h.  
Roth et Sauter S.A. A l'Enseigne du Verseau, rue du Simplon 25, Lausanne.  
Commerce.

Vins de toutes origines, ainsi que de tous cépages. (Cl. int. 33)

## BONIVARD

Nr. 196909. Date de dépôt: 19 mars 1963, 20 h.  
Roth et Sauter S.A. A l'Enseigne du Verseau, rue du Simplon 25, Lausanne.  
Commerce.

Vins d'origine suisse de tous cépages. (Cl. int. 33)

## CASTLE OF CHILLON

Nr. 196910. Date de dépôt: 19 mars 1963, 20 h.  
Roth et Sauter S.A. A l'Enseigne du Verseau, rue du Simplon 25, Lausanne.  
Commerce.

Vins de toutes origines, ainsi que de tous cépages. (Cl. int. 33)

## PINK DIAMOND

Nr. 196911. Date de dépôt: 19 mars 1963, 20 h.  
Roth et Sauter S.A. A l'Enseigne du Verseau, rue du Simplon 25, Lausanne.  
Commerce.

Vins de toutes origines, ainsi que de tous cépages. (Cl. int. 33)

## SNOW SUN

Nr. 196912. Date de dépôt: 26 mars 1963, 18 h.  
Mervilex S.A., chez Pallergy S.A., boulevard des Philosophes 15, Genève.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## CRONOSTOP

Nr. 196913. Date de dépôt: 26 mars 1963, 18 h.  
Mervilex S.A., chez Pallergy S.A., boulevard des Philosophes 15, Genève.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## CRONOSPRING

Nr. 196914. Hinterlegungsdatum: 26. März 1963, 11 Uhr.  
Daniel AG, Romanshorn (Thurgau). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 104244 von Daniel & Co., Romanshorn. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1963 an.

Farben, Lacke, Farbenbindemittel, Kalkbindemittel, Abbeizmittel, Isoliermittel, Emulsionen, Dispersionen, Farbwaren, Grundierungen, Verdünnern, Lösungsmittel, Rostschutzfarben, Maschinenlackfarben. (Int. Kl. 1, 2, 3, 17)

## DANO

### City Bank AG., Zürich 1, Talstrasse 58

Bilanz per 31. Dezember 1962

(vor der Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven			
Kassa und Postcheckguthaben	Fr. 111 493	Rp. 39	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 525 878	Rp. 32
Bankdebitoren auf Zeit	5 099	75	Kreditoren auf Sicht	43 045	15
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 069 439	—	Einlage- und Depositenhefte	2 887 822	25
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 318 488	75	Kassobligationen	1 129 500	—
Wertschriften (Obligationen):			Sonstige Passiven	913 469	70
schweiz. Banken	Fr. 31 000.—		Aktienkapital	750 000	—
schweiz. Finanzgesellschaften	Fr. 50 000.—		Gesetzliche Reserve	25 000	—
schweiz. industr. Unternehmen	Fr. 1 451 000.—		Spezialreserve	60 000	—
ausländ. öffentlich-rechtliche			Gewinnverteilungskonto	80 819	97
Körperschaften	Fr. 60 000.—				
ausländ. andere Obligationen	Fr. 254 000.—				
Sonstige Aktiven	1 846 000	—			
	65 044	50			
	6 415 565	39		6 415 565	39
<b>Aufwand</b>			<b>Erfolgsrechnung 1962</b>		
Passivzinsen	Fr. 167 238	Rp. 25	Vortrag vom Vorjahr	Fr. 2 683	Rp. 66
Kommissionen	2 576	82	Aktivzinsen	186 909	50
Bankbehörden und Personal	103 553	90	Kommissionen	183 618	40
Geschäfts- und Bürokosten	209 859	12	Ertrag der Wertschriften	56 517	55
Steuern und Abgaben	19 940	70	Einnahmen für Verwaltungskosten und Barauslagen	195 376	70
Abschreibungen und Rückstellungen	41 115	75	Verschiedenes	28	70
Gewinnverteilungskonto:					
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 2 683.66				
Jahresreingewinn 1962	Fr. 78 166.31				
	80 819	97			
	625 134	51		625 134	51

**Dreyfus Söhne & Cie. AG., Basel**

Bilanz per 31. März 1963

Aktiven	Fr.		Rp.	Passiven	Fr.		Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	15 727 797		72	Bankenkreditoren auf Sicht	24 709 409		48
Bankendebitoren auf Sicht	64 893 648		99	Bankenkreditoren auf Zeit	2 203 920		35
Bankendebitoren auf Zeit	736 321		15	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	113 619 289		29
Wechsel	3 105 496		50	Kreditoren auf Zeit	4 760 453		65
Reports	814 489		35	Checks und kurzfristige Dispositionen	36 461		71
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	8 193 408		38	Sonstige Passiven	4 366 645		80
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	60 224 048		34	Aktienkapital	2 000 000		—
Wertpapiere und dauernde Beteiligungen	17 980 172		55	Gesetzliche Reserve	500 000		—
Syndikatsbeteiligungen	67 215		41	Freie Reserve	10 000 000		—
Bankgebäude	300 000		—	Gewinnvortrag aus 1962	957 221		23
Andere Liegenschaften	2 000		—				
Sonstige Aktiven	108 803		15				
Kautionen: Fr. 3 437 435.—				Kautionen: Fr. 3 437 435.—			
	172 153 401		54		172 153 401		54

**Discount Bank (Overseas) Limited, Genève**

Bilan intermédiaire au 31 mars 1963

Actif	Fr.		Ct.	Passif et fonds propres	Fr.		Ct.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	24 213 117		11	Engagements en banque à vue	25 926 691		37
Avoirs en banque à vue	106 280 450		16	Engagements en banque à terme	60 556 629		10
Avoirs en banque à terme	89 509 028		91	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	197 819 917		13
Effets de change	30 914 677		24	Créanciers à terme	62 105 737		16
Comptes courants débiteurs en blanc	12 833 179		82	Créanciers à terme dont à plus d'une année ferme de terme	276 737		75
Comptes courants débiteurs gagés	38 311 786		37	Livrets de dépôts	9 423 559		25
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	397 862		67	Chèques et dispositions à court terme	104 485		57
Avances et prêts à terme fixe en blanc	33 089 493		01	Traites et acceptations	186 818		63
Avances et prêts à terme fixe gagés	20 301 667		22	Autres passifs	7 982 895		49
Titres et participations permanentes	23 306 918		17	Capital	25 000 000		—
Participations à des syndicats	13 921 991		86	Réserve légale	1 000 000		—
Autres actifs	3 700 798		88	Réserve spéciale	6 000 000		—
	396 814 271		45	Compte de profits et pertes report de l'exercice précédent	430 800		—
					396 814 271		45

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Argentinien****Konsolidierung kommerzieller Aussenstände**

Am 26. April 1963 wurde in Buenos Aires ein schweizerisch-argentinisches Abkommen unterzeichnet über die Gewährung einer Finanzhilfe an Argentinien in Form der Konsolidierung von 50% der in den Jahren 1963 und 1964 fälligen mittel- und langfristigen kommerziellen Schuldverpflichtungen. Das Abkommen tritt zunächst provisorisch in Kraft; die damit verbundene Kreditgewährung wird den eidgenössischen Räten noch zur Genehmigung unterbreitet werden. Die Vereinbarung wurde im Rahmen einer von einer Anzahl von europäischen Gläubigerstaaten beschlossenen Hilfsaktion getroffen. Diese Solidaritätsaktion soll zur Ueberwindung der Zahlungsbilanzschwierigkeiten Argentiniens und zur Aufrechterhaltung der normalen Importbeziehungen beitragen. Weitere Hilfe wurde Argentinien auch vom Internationalen Währungsfonds und den USA zugesagt.

Der Teil der schweizerischen Guthaben, der unter die Konsolidierung fällt, beläuft sich auf rund 20 Millionen Franken. Die Forderung der schweizerischen Gläubiger werden bei Fälligkeit, nach Massgabe der vom argentinischen Schuldner geleisteten Zahlung, zulasten der argentinischen Devisendisponibilitäten voll überwiesen. Der argentinischen Zentralbank wird auf diesen Zahlungen aus Bundesmitteln ein Vorschuss von 50% gewährt. Seine Rückerstattung erfolgt in den Jahren 1965-70.

98. 29. 4. 63.

**Argentine****Consolidation des dettes commerciales**

Le 26 avril 1963, un accord suisse-argentin a été signé à Buenos Aires sur l'octroi d'une aide financière à l'Argentine sous forme d'une consolidation de 50 pour cent des dettes commerciales à moyen et à long terme échues en 1963 et 1964. Ledit accord entre d'abord provisoirement en vigueur; l'octroi de l'argent qu'il implique sera encore soumis à l'approbation des Chambres fédérales. L'arrangement en question a été pris dans le cadre d'une aide décidée par un certain nombre d'Etats créanciers de l'Argentine. Cette action de solidarité doit contribuer à parer aux difficultés de la balance des paiements de l'Argentine et au maintien des courants normaux d'importation. Par ailleurs, une aide a également été promise à l'Argentine par le Fonds monétaire international et par les Etats-Unis d'Amérique.

La part des avoirs suisses tombant sous la consolidation est de 20 millions de francs en chiffre rond. Les créances appartenant aux exportateurs suisses seront entièrement transférées, à l'échéance, dans la mesure du paiement effectué par le débiteur argentin et ce à la charge des disponibilités en devises de l'Argentine. La Banque centrale d'Argentine recevra pour ces paiements, de la part de la Confédération, une avance de 50 pour cent. Le remboursement aura lieu au cours des années 1965 à 1970.

98. 29. 4. 63.

**Besuch des dänischen Aussenministers**

Der dänische Aussenminister, Per Haekkerup, ist über das Wochenende zu einem kurzen Besuch in Bern eingetroffen. Am Sonntag abend war er Gast von Herrn Bundesrat Schaffner und am Montag vormittag wird er Herrn Bundesrat Wahlen einen Besuch abstatten. Zweck dieser Fühlungnahme ist die Vorbesprechung der an der nächsten Ministerkonferenz der EFTA zur Diskussion gelangenden Fragen, u. a. die Situation auf dem Agrarsektor.

Zwischen der Schweiz und Dänemark sind auf Beamtenebene Verhandlungen im Rahmen des bereits bestehenden bilateralen Agrarabkommens aufgenommen worden.

98. 29. 4. 63.

**Visite du ministre danois des affaires extérieures**

Le ministre danois des affaires extérieures, Per Haekkerup, est arrivé à Berne dimanche 28 avril 1963. Il a été l'hôte, dimanche soir, du Conseiller fédéral Schaffner et rendra visite au Conseiller fédéral Wahlen lundi matin. Le but de sa visite est de passer en revue les questions qui seront à l'ordre du jour de la prochaine réunion des ministres de l'A.E.L.E., entre autres la situation dans le secteur agricole.

Des négociations bilatérales dans le cadre de l'accord agricole déjà existant sont en cours au niveau des fonctionnaires.

98. 29. 4. 63.

**France****Exportation de peaux brutes d'équidés à destination de la Suisse**

Le «Journal officiel de la République française» du 10 avril 1963 a publié un avis informant les intéressés de l'ouverture en France d'un contingent de 80 tonnes (poids sale) pour l'exportation de peaux brutes entières d'équidés à destination de la Suisse.

Les demandes d'autorisation d'exportation sont valablement reçues, depuis le 17 avril et jusqu'au 30 juin 1963, par la direction des relations économiques extérieures (service des autorisations commerciales, exportations), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris (9<sup>e</sup>). Elles doivent être accompagnées d'une facture définitive en triple exemplaire visée, dans la limite du contingent, par l'Office commercial des tanneurs suisses à Zurich.

Les requêtes sont examinées au fur et à mesure de leur présentation. Les licences accordées ne pourront pas être renouvelées.

98. 29. 4. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaktion: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



Die Spezialfirma für alle Artikel aus Acrylglas (Plexiglas / Perspex) und anderen Kunststoffen für die Maschinen-, Elektroindustrie + Werbung

**ISOPLEX**

Zürich 11/46  
Wehntalerstrasse 581  
Telefon 051/5705 50

Mustermesse: Halle 9, Stand 3415

**A VENDRE**  
(directement par S.I. propriétaire)**IMMEUBLE LOCATIF**

avec garages.

Vue sur le Lac. Construction très soignée. Entièrement loué.  
Rendement brut 5,75%.Renseignements: Fiduciaire R. Moreillon, 3, rue de la Cité,  
Genève.

Contex-20

# die

## elektrische Rechenmaschine

für alle Operationen: **+ - × :**

einzigartige Stop-Division - hervorragende Leistung

formschön und leicht - klein und handlich - wirklich transportabel - findet in jeder Aktentische Platz

eine unentbehrliche Hilfe für jedermann, der mit Zahlen zu tun hat

**zu Fr. 875.-**

Contex-10. Handmodell Fr. 495.-



### büro-fürer

Abt. Büromaschinen, Zürich 1  
Fraumünsterstr. 13, Tel. (051) 2715 50  
Abt. Büromöbel, Tödiistr. 48, Zürich 2  
Abt. Bürobedarf, Münsterhof 13, Zürich 1

**Coupon**

Wird/ich interessiere(n) mich/une für:

Unverbindliche Vorführung und Probestellung  
 on ex-cd-Dokumentation

HAB

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

## HERO CONSERVEN LENZBURG

### Kapitalerhöhung 1963

#### Bezugsangebot für 5000 neue Aktien von Fr. 600.- Nennwert

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Hero Conserven Lenzburg, Lenzburg, vom 27. April 1963 hat die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 18 000 000.- auf Fr. 21 000 000.- beschlossen durch Ausgabe von

5000 neuen voll einbezahlten ab 1. Januar 1963 dividendenberechtigten  
Inhaberaktien von je Fr. 600.- Nennwert  
Nrn. 30 001-35 000.

Ein Konsortium hat diese Aktien gezeichnet und voll einbezahlt. Es bietet diese den bisherigen Aktionären in der Weise an, dass für

je 6 alte Aktien von Fr. 600.- Nennwert  
1 neue Aktie von Fr. 600.- Nennwert

zum Preise von Fr. 600.- netto bezogen werden kann. Der eidgenössische Titelstempel geht zu Lasten der Gesellschaft.

Das Bezugsrecht kann vom 29. April bis einschliesslich Mittwoch, den 15. Mai 1963, gegen Einreichung des Coupons Nr. 20 der bisherigen Aktien ausgeübt werden und zwar

- in Aarau: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft;
- in Basel: beim Schweizerischen Bankverein, beim Bankhaus A. Sarasin & Cie;
- in Lenzburg: bei der Hero Conserven Lenzburg, bei der Hypothekbank Lenzburg;
- in Zürich: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Schweizerischen Kreditanstalt.

Bezugsrechte, die bis zum genannten Termin nicht ausgeübt werden, fallen dahin. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens am 31. Mai 1963 zu erfolgen. Die Bezugsberechtigten erhalten dagegen die ihnen zustehenden neuen Aktientitel.

Die Anmeldestellen sind bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Der ausführliche Prospekt steht den Aktionären an der Kasse der Gesellschaft sowie bei allen Geschäftsstellen der vorerwähnten Banken zur Verfügung.

Lenzburg, 29. April 1963.

Der Verwaltungsrat.

N'oubliez pas que les lecteurs de la FOSC sont influents: insérez donc dans la FOSC!

Wer kann mir Herrenhemden engtas günstig liefern?  
Offerten an:  
Sihpostfach 994,  
Zürich 1.



### Einbanddecken für <Die Volkswirtschaft> 1962

Die Einbanddecken für den XXXV. Jahrgang, bestehend aus braunem Überzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass abet den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 3.-. - Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1958 bis 1961 zu je Fr. 2.50 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblatts,  
Bors 1,  
Postbeholdung III 520.

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich

In Verlegenheit?



Wenn Ihr Couvertvorrat zur Unzeit zur Neige geht, können wir die Frist bis zur Neuenfertigung fast immer mit Lagersorten überbrücken. Unser Fertiglager enthält weit über 300 Sorten an vorfabrizierten Umschlägen, in vielen Farben und Grössen und in einschlägigen Mengen. Ein Telefonanruf - und wir stehen zu Ihren Diensten. Auch bei uns gilt: Unmögliches wird sofort erledigt; Wunder dauern etwas länger!

SCHALLER & Co. AG Zürich 5/23  
Briefumschlagfabrik Tel. 4215 42



### AUFRUF

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 63 963

der Hypothekbank in Winterthur.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, seine Ansprüche inner 3 Monaten, von heute an gerechnet, bei der Hypothekbank in Winterthur, Winterthur, geltend zu machen ansonst die Urkunde als kraftlos betrachtet wird.

Winterthur, den 29. April 1963.

Hypothekbank in Winterthur.

### Kisten für Inland + Export

und Harassen jeder Art

O. SENN. KISTENFABRIK  
Boniswil (AG)  
Tel. (064) 8 73 12  
Privat (064) 8 73 41

Spezialisierte Firma übernimmt

### Flachläpparbeiten

für höchste Oberflächengüte, Parallelität und Ebenheit. Prompte und rasche Lieferung.

Anfragen an: A. Mettauer, Wehntalerstrasse 469, Zürich 11/46,  
Tel. (051) 57 48 57.

### Couvertures pour <La Vie économique>

1962

Nous disposons pour la XXXVe année de couvertures en toile, avec titre or, préparées de façon à pouvoir relier les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques.

Prix: Fr. 3.-

De plus, il reste encore quelques couvertures des années 1958 à 1961, qui sont livrables au prix de Fr. 2.50 l'ex.

Prière d'adresser les commandes à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce,  
à Berne 1.  
Compte de chèques postaux III 520.



# ODHNER

Überrascht mit neuen Höchstleistungs-Modellen, zu nie gekannten, günstigen Preisen.

**Modell H-9-S-6**  
Fr. 495.-

Handmodell, 9-stellig im Resultat, direkte Subtraktion, neueste Ausführung, ganz geräuscharm, angenehmer Kurbelzug, formschönes Metallgehäuse.

**Modell E-9-S**  
Fr. 780.-

Elektrische Portable-Addiermaschine, 9-stellig im Resultat, direkte Subtraktion, sehr schnell (200 Anschläge pro Minute), elegante Form.

**Modell XX-11-C-9**  
Fr. 1550.-

Elektrische Standardmaschine, 11-stellig, Addition, Subtraktion, Multiplikation mit Wahl-tasten, Negativsaldo, außerordentliche Schnelligkeit: 250 Anschläge pro Minute.

Weitere 6 Modelle

Es lohnt sich bestimmt, wenn Sie vor Anschaffung einer Addiermaschine die neuen ODHNER-Modelle prüfen. Verlangen Sie Offerte oder Vorführung durch uns oder den Fachhandel.

**RECHENMASCHINEN VERTRIEBS AG, LUZERN**  
Murbacherstraße 3, Telefon (041) 2 23 14

## Crédit Foncier Neuchâtelois à Neuchâtel

**Augmentation de capital de 1963 de Fr. 6 000 000.- à Fr. 7 000 000.-**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du Crédit Foncier Neuchâtelois, qui s'est tenue à Neuchâtel le 25 avril 1963, a décidé de porter le capital-actions de Fr. 6 000 000.- à Fr. 7 000 000.-, par l'émission de

**2000 actions nouvelles au porteur de Fr. 500.- nominal chacune**

numérotées de 12 001 à 14 000, entièrement libérées,

**au prix de Fr. 700.- net**

Le timbre fédéral d'émission de 2% est supporté par le Crédit Foncier Neuchâtelois.

Les nouvelles actions donnent droit au dividende dès le 1<sup>er</sup> janvier 1963. Elles sont entièrement assimilées aux anciennes actions numérotées de 1 à 12 000 et seront munies des coupons N° 1 et suivants.

Un consortium a souscrit à toutes les nouvelles actions et les a entièrement libérées. Ce consortium les offre en souscription aux actionnaires du Crédit Foncier Neuchâtelois, aux conditions énoncées ci-dessous. Les anciennes actions coupons N° 101 et talons attachés seront échangées contre de nouveaux titres avec coupons N° 1 et suivants. La cotisation des nouvelles actions sera demandée à la bourse de Neuchâtel.

CREDIT FONCIER NEUCHATELOIS

### Offre de souscription

Les actions nouvelles sont offertes en souscription aux porteurs d'actions anciennes aux conditions suivantes:

- 1° Chaque groupe de 6 actions anciennes de Fr. 500.- nominal donne droit à la souscription d'une action nouvelle de Fr. 500.- nominal, contre remise du coupon N° 100. Ce dernier sera sans valeur dès le 9 mai 1963.
- 2° Le prix de souscription est de Fr. 700.- net. Le timbre fédéral d'émission de 2% est supporté par le Crédit Foncier Neuchâtelois.
- 3° Le droit de souscription doit être exercé du 29 avril au 8 mai 1963 auprès des domiciles ci-dessous.
- 4° La libération des actions nouvelles devra avoir lieu jusqu'au 11 mai 1963 au plus tard.
- 5° Les actions nouvelles pourront être retirées aux domiciles de souscription dès leur parution.
- 6° Le Crédit Foncier Neuchâtelois et les banques ci-après serviront volontiers d'intermédiaire pour l'achat et la vente des droits de souscription.

**CREDIT FONCIER NEUCHATELOIS**, Neuchâtel et ses agences de La Chaux-de-Fonds et du Locle

**BONHOTE & Cie**, Neuchâtel **BANQUE CANTONALE NEUCHATELOISE**, Neuchâtel  
**CREDIT SUISSE**, Neuchâtel **SOCIETE DE BANQUE SUISSE**, Neuchâtel  
**UNION DE BANQUES SUISSES**, Neuchâtel

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Versicherungen bei

## LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos

durch **J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1**

autorisierte Brokers

Talstrasse 66 - Telefon (051) 27 47 90



**Argo-Taxameter**  
**Kienzle-Tachographen**  
**Betriebsstundenzähler**

liefert und repariert

Konzessionierte Werkstätte

**H. K. Jetzer + Co.**

vorm. Kusterer

Zürich 8, Zimmergasse 9  
Basel 2, Heumattstrasse 19

## Grida per l'adizione con beneficio d'inventario

Istante: Sig.na Grazia Mancini fu Graziano, Lugano.

Eredità: quella reietta dal fu

**Graziano Mancini**

qdm. Enrico, da Ghirone, già a Lugano, decesso a Pregassona il 9 aprile 1963.

Notaio delegato all'erezione dell'inventario: Avv. Bixio Bossi, Lugano.

Termine per le contraddizioni: un mese dalla prima pubblicazione sul Foglio Ufficiale Cantonale, entro il quale i creditori dell'eredità ed i debitori, compresi i creditori per fidejussione, sono invitati a notificare alla pretura i loro debiti o crediti.

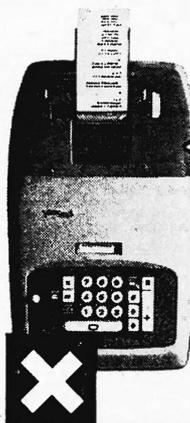
Comminatorie: quelle previste dall'art. 580 e segg. CCS e 3 LAC.

Per la pretura Lugano-Città:

La Cancelleria.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand!

**INSERIEREN SIE!**



**WALTHER Multa 32**

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk  
**Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit**  
Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

**WALTHER Multa 32**  
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG**

Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus  
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

# PAX-Anlage AG., Basel

## Kapitalerhöhung 1963

von Fr. 8 000 000.— auf Fr. 12 000 000.— vom 29. April bis 17. Mai 1963

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der PAX-ANLAGE AG., Basel, hat am 27. April 1963 auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von Franken 8 000 000.— auf Fr. 12 000 000.— zu erhöhen.

Der Erlös der Kapitalerhöhung ist dazu bestimmt, die eigenen Mittel der Gesellschaft dem gesteigerten Geschäftsvolumen anzupassen.

Die Erhöhung des Aktienkapitals erfolgt durch die Ausgabe von 40 000 neuen voll einbezahlten Nennaktien von je Fr. 100.— Nennwert versehen mit Coupons Nrn. 6—34 und Talon.

Die neuen Aktien sind ab 1. Juli 1963 dividendenberechtigt. Sie haben das gleiche Stimmrecht wie die bisherigen Aktien, d. h. jede Aktie hat eine Stimme. Um die Kotierung der neuen Aktien an den Börsen von Zürich, Basel und Genf wird nachgesucht werden.

Ein Bankenkonsortium unter der Leitung der Herren J. Vontobel & Co., Zürich, hat die neuen Aktien auf den Tag der vorerwähnten Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt. Sie werden den bisherigen Aktionären zu den am Schluss dieses Prospektes aufgeführten Bedingungen zum Bezug angeboten.

Die PAX-ANLAGE AG wurde im November 1959 durch die PAX Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft ins Leben gerufen. Die Eintragung im Handelsregister erfolgte am 30. November 1959.

Die Gesellschaft bezweckt Kapitalanlagen in Sachwerten, insbesondere in Grundbesitz sowie in anderen soliden Werten. Sie ist berechtigt, alle mit diesem Zweck direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte zu betreiben und sich gegebenenfalls an Unternehmungen ähnlicher Art zu beteiligen. Die Dauer der Gesellschaft ist unbefristet.

Die Gesellschaft hat ihren Sitz in Basel.

Das Aktienkapital wurde bei der Gründung auf Fr. 1 000 000.— festgesetzt. Der Widerhall, den die Idee der Gründung im Kreise der PAX-Versicherten fand, war derart stark, dass eine ausserordentliche Generalversammlung am 13. Januar 1960 den Beschluss fassen musste, das Kapital gleich auf Fr. 5 000 000.— auf Fr. 6 000 000.— zu erhöhen, um auf diese Weise den Wünschen der Interessenten einflüssigsten Rechnung tragen zu können. Vom 1. bis 15. November 1961 erfolgte eine zweite Kapitalerhöhung um Fr. 2 000 000.— auf Franken 8 000 000.—. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt und eingeteilt in 80 000 in jeder Hinsicht gleichberechtigte Nennaktien zu je Fr. 100.— nom., versehen mit Coupons Nr. 5 und II. Verpflichtungsscheine bestehen keine.

Es befinden sich folgende Titel im Umlauf:

20 000 Einerabschnitte	Nrn. 1—20 000
4 000 Zertifikate à 5 Aktien	Nrn. 200 001—220 000
4 000 Zertifikate à 10 Aktien	Nrn. 400 001—410 000 alle datiert vom 30. April 1962.

Zurzeit beträgt die Zahl der Aktionäre 3107.

Die PAX-Leben ist am Aktienkapital der Gesellschaft mit 9,6% des Gesamtkapitals beteiligt.

### Verwaltungsrat

Dem Verwaltungsrat gehören an:

- Nationalratspräsident André Gimand, Rechtsanwalt in Genf, Präsident
- Nationalrat Dr. Hans Ming, Rechtsanwalt in Sarnen, Vizepräsident
- Nationalrat Emil Baumgartner, Stadtpräsident in Thun
- Dr. Pierre Bolomey, Rechtsanwalt in Lausanne
- Nationalrat Dr. Emil Bösch, Rechtsanwalt in St. Gallen
- Hans Brodbeck-Freiner, Buchdrucker in Basel
- Dr. James Emil Haefely, Industrieller in Basel
- Peter Idernmühle, dipl. Architekt SIA/BSA in Bern
- Willi Käderli, Kaufmann in Zürich
- Dr. Wilhelm Lützelshwab, Direktor der PAX-Leben in Basel

- Dr. Augusto Moeetti, Arzt in Olivone
- Dr. Melanie Mänzer-Meyer, Juristin in Basel
- Ständerat Dr. Willi Rohner, Bauunternehmer in Altstätten SG
- Dr. Theodor Stursberg, Vizepräsident der PAX-Leben in Hohen
- Dr. Hans Vontobel, Bankier in Zürich
- Wolfgang Wenk, Architekt und Gemeindepräsident in Richen
- Dr. Berthold Wyler, Verleger in Genf

### Geschäftsleitung

Peter Lützelshwab, Basel

Die statutarische Kontrolle wird zurzeit von den Herren

- Dr. Gianfranco Mombelli, Bankdirektor in Chiasso und
- Dr. Alberto Verda, Rechtsanwalt in Lugano, ausgeübt.

Als Revisionsgesellschaft im Sinne von Art. 723 OR waltet die FIDES Treuhänder-Vereinigung in Basel.

Die Gesellschaft vertreten durch ihre Verwaltung, kann die Eintragung in das Aktienbuch ohne Angabe von Gründen verweigern. Normalerweise werden Gesuche von natürlichen und juristischen Personen, die das schweizerische Bürgerrecht besitzen, bzw. eindeutig schweizerisch beherrscht sind, ohne weiteres angenommen. Hingegen lehnt die Verwaltung einen treuhänderischen Eintrag in der Regel ab. Im übrigen lässt sich die Verwaltung bei der Beurteilung eines Eintragungsgesuches nicht von einer Bindung des Gesuchstellers an die PAX-Leben leiten. Sind die Aktien infolge Erbanges, ehelichen Güterrechts oder Zwangsvollstreckung erworben worden, so kann die Eintragung in das Aktienbuch nur verweigert werden, wenn Mitglieder der Verwaltung oder einzelne Aktionäre sich bereit erklären, die Aktien zum Börsenkurs im Zeitpunkt der Anmeldung zur Eintragung zu übernehmen.

Die fälligen Dividenden sowie allfällige Kapitalzahlungen sind spesenfrei zahlbar bei

- Herren J. Vontobel & Co., Bankiers, Zürich
- Herren Heusser & Cie., Banquiers, Basel
- Société Bancaire de Genève, Genf

Bei diesen Zahlstellen können zur gegebenen Zeit neue Couponsbogen spesenfrei bezogen werden. Die Einzahlungen auf Aktien und die Ausübung von Bezugsrechten auf neuen Aktien können bei den obigen Banken ebenfalls spesenfrei erfolgen.

Alle mit der PAX-ANLAGE AG im Zusammenhang stehenden Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie je in einer führenden Tageszeitung von Zürich, Basel und Genf.

Seit der Gründung wurden den Aktionären folgende Dividenden ausgeschüttet:

Für das Rechnungsjahr 1960	3 1/2%
Für das Rechnungsjahr 1961	4%
Für das Rechnungsjahr 1962	4%

Die Gesellschaft hat keine Obligationenanleihen ausgegeben.

Die Geschäftsbücher werden jedes Jahr auf den 31. Dezember abgeschlossen und die Bilanz gemäss den Bestimmungen der Art. 662-670 und 958-961 des Schweizerischen Obligationenrechtes sowie allgemein anerkannten kaufmännischen Grundsätzen gezogen.

Von dem nach Abzug aller Unkosten, Zinsen, Verluste und sonstigen Lasten sowie nach Vornahme der erforderlichen Abschreibungen und Rückstellungen verbleibenden Reingewinn sind zunächst 5% dem allgemeinen Reservefonds zuzuweisen, bis dieser die Höhe von 20% des einbezahlten Grundkapitals erreicht hat.

Der Rest steht, unter Vorbehalt weiterer gemäss Art. 671, Abs. 2, Ziff. 3 des Schweizerischen Obligationenrechtes vorgeschriebener Einlagen in den allgemeinen Reservefonds und des Art. 677 OR zur freien Verfügung der Generalversammlung.

Ueber das dritte, am 31. Dezember 1962 abgeschlossene Geschäftsjahr legte der Verwaltungsrat der ordentlichen Generalversammlung folgende Rechnung vor:

### Bilanz per 31. Dezember 1962

(vor Verteilung des Reingewinns)

#### AKTIVEN

#### PASSIVEN

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
<b>Grundbesitz</b>			<b>Fremdkapital</b>		
Liegenschaften	12 594 645.05		Hypotheken	7 504 222.10	
Bauland	807 520.75		Baukredite	866 850.15	8 371 072.25
Beteiligungen an Immobiliengesellschaften	820 702.40	14 222 868.20	<b>Eigenkapital</b>		
Wertschriften		2 707 076.50	Aktienkapital	8 000 000.—	
Flüssige Mittel und kurzfristige Anlagen		106 431.87	gesetzliche Reserven	30 000.—	
Sonstige Aktiven		18 997.81	Sonderreserve	20 000.—	
			Gebäudeerneuerungsfonds	36 000.—	8 086 000.—
			<b>Sonstige Passiven</b>		
			Transitorische Passiven	141 120.71	
			Rückstellungen	15 000.—	
			Diverse	77 922.85	234 043.56
			<b>Saldo der Erfolgsrechnung</b>		361 261.57
					17 055 377.38
					17 055 377.38

### Bilanz per 31. Dezember 1962

(nach Verteilung des Reingewinns)

#### AKTIVEN

#### PASSIVEN

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
<b>Grundbesitz</b>			<b>Fremdkapital</b>		
Liegenschaften	12 594 645.05		Hypotheken	7 504 222.10	
Bauland	807 520.75		Baukredite	866 850.15	
Beteiligungen an Immobiliengesellschaften	820 702.40	14 222 868.20	Dividendenkonto	320 000.—	8 691 072.25
Wertschriften		2 707 076.50	<b>Eigenkapital</b>		
Flüssige Mittel und kurzfristige Anlagen		106 431.87	Aktienkapital	8 000 000.—	
Sonstige Aktiven		18 997.81	gesetzliche Reserven	50 000.—	
			Sonderreserve	35 000.—	
			Gebäudeerneuerungsfonds	36 000.—	8 121 000.—
			<b>Sonstige Passiven</b>		
			Transitorische Passiven	141 120.71	
			Rückstellungen	15 000.—	
			Diverse	77 922.85	234 043.56
			<b>Gewinnvortrag 1962</b>		9 261.57
					17 055 377.38
					17 055 377.38

#### AUFWAND

#### Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1962

#### ERTRAG

	Fr.		Fr.
Zinsen	9 767.11	Erfolg aus Grundbesitz	326 287.19
Steuern und Abgaben	138 166.25	Erfolg aus Wertschriften	36 581.65
Verwaltungskosten	92 986.38	Erfolg aus Immobiliengesellschaften	22 235.20
Abschreibungen auf Grundbesitz	100 959.15	Kapitalgewinne	
Reingewinn	364 261.57	auf Grundbesitz und Wertschriften	366 876.20
		Diverse Zinserträge	102 874.55
		Diverse Einnahmen	35 108.55
		Gewinnvortrag 1961	16 177.12
			706 110.46
			706 110.46

## BERICHT DER KONTROLLSTELLE

An die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der PAX-ANLAGE AG vom 27. April 1963.

Wir haben die auf den 31. Dezember 1962 beidseitig mit Fr. 17 055 377.38 abschliessende Bilanz und die dazugehörige Erfolgsrechnung für das Geschäftsjahr 1962, umfassend die Zeitperiode vom 1. Januar 1962 bis 31. Dezember 1962, im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen und der uns in Art. 19 der Statuten zugeordneten Aufgabe geprüft. Unsere Kontrollstelle hat zum voraus vom Bericht der FIDES Treuhänder-Vereinigung, Basel, über die Prüfung der Bilanz und Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1962 der PAX-ANLAGE AG im Sinne von Art. 723 OR Kenntnis genommen. Die Erfolgsrechnung weist für das Geschäftsjahr 1962 einen Gewinn von Fr. 364 261.57 aus. Auf Grund der Ergebnisse unserer Prüfung bestätigen wir, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist und dass der vorliegende Rechnungsabschluss mit den gesetzlichen und statutarischen Bestimmungen in Einklang steht.

Wir empfehlen der Generalversammlung, die vorliegende Bilanz und Erfolgsrechnung zu genehmigen, der Verwaltung Décharge zu erteilen und den Anträgen des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Gewinnes zu entsprechen.

Basel, den 25. März 1963. Die Revisoren: sig. Dr. Mombelli sig. Dr. Verda

Für die detaillierte Berichterstattung über das dritte Geschäftsjahr 1962 verweisen wir auf den gedruckten Geschäftsbericht 1962, der bei den Emissionsbanken oder am Sitz der Gesellschaft bezogen werden kann.

Basel, den 29. April 1963. PAX-ANLAGE AG A. Guinand P. Lützelshwab

## AUGMENTATION DE CAPITAL

## BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS

Le conseil d'administration, en vertu de l'autorisation qui lui a été conférée par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 mai 1960, a décidé, dans sa délibération du 18 avril 1963, de porter le capital social de 120 012 000 francs à 200 020 000 francs par l'

## Emission de 800 080 actions nouvelles de 100 francs chacune

Ces actions nouvelles, qui seront soumises à toutes les dispositions des statuts, seront créées jouissance du 1<sup>er</sup> janvier 1963.

En conséquence, dans les répartitions de bénéfices qui pourront être effectuées au titre de l'exercice commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1963 et au titre des exercices ultérieurs comme au cas de remboursement total ou partiel du capital, ces actions nouvelles recevront le même montant net que celui qui pourra être réparti aux actions anciennes de même montant nominal, auxquelles elles seront entièrement assimilées.

PRIX D'EMISSION: Fr. 150.— par action.  
soit Fr. 100.— pour le capital nominal et Fr. 50.— pour la prime

La souscription de ces 800 080 actions nouvelles sera réservée par préférence aux propriétaires des actions représentant le capital social actuel, qui auront le droit de souscrire:

1° à titre irréductible, à raison de deux actions nouvelles pour trois actions anciennes de Fr. 100.— possédées, sans qu'il soit tenu compte des fractions.

Pour l'exercice de ce droit de souscription — ainsi attaché à un montant nominal de Fr. 300.— d'actions anciennes —, les dits propriétaires pourront remplacer les actions anciennes de Fr. 100.— ci-dessus, par un même montant nominal d'actions non encore regroupées de Fr. 50.—

Ceux d'entre ces propriétaires qui n'auraient pas un montant nominal d'actions anciennes correspondant à un nombre entier d'actions nouvelles pourront se réunir pour exercer leur droit, sans qu'il puisse résulter de ce fait une souscription indivise, la société ne reconnaissant qu'un seul propriétaire pour chaque action.

2° à titre réductible, le nombre d'actions nouvelles qu'ils indiqueront en sus de celui qu'ils auront souscrit à titre irréductible.

A ces souscriptions à titre réductible seront attribuées celles des 800 080 actions nouvelles qui n'auraient pas été absorbées par l'exercice du droit de souscription à titre irréductible. La répartition, le cas échéant, des actions souscrites à titre réductible se fera au prorata du montant nominal d'actions anciennes dont les droits de souscription auront été exercés à titre irréductible, sans qu'il soit tenu compte des fractions et sans qu'il puisse être attribué un nombre d'actions nouvelles supérieur à la demande.

Au cas où un même souscripteur présenterait une souscription fractionnée en plusieurs bulletins, le nombre d'actions lui revenant à titre réductible ne sera calculé sur l'ensemble des droits de souscription qu'il aura exercés à titre irréductible, que s'il en fait spécialement la demande le 29 mai 1963 au plus tard. Cette demande devra être jointe à l'un des bulletins et donner toutes indications utiles au groupement des droits, en précisant, en particulier, le nombre de bulletins déposés, ainsi que les établissements ou intermédiaires auprès desquels ces bulletins ont été déposés.

Il devra être justifié du droit de souscription (coupon N° 148):

a) pour les actions nominatives:  
soit par le dépôt des certificats, en vue de l'apposition d'une estampille indiquant que le droit de souscription a été exercé;  
soit par la remise de bons de souscription, cédés par des actionnaires nominatifs auxquels ces bons auront été délivrés pour leur permettre de négocier leurs droits;

b) pour les actions au porteur:  
soit par la remise du coupon N° 148 détaché des titres unitaires d'actions de Fr. 100.— ou de Fr. 50.—;  
soit, pour les actions déposées à la SICOVAM, par l'intermédiaire de la banque ou de l'agent de change, comptable de ces actions.

En souscrivant, il devra être versé:  
par action souscrite à titre irréductible: Fr. 150.— (soit Fr. 100.— représentant la totalité du capital nominal de l'action et Fr. 50.— représentant la prime);  
par action souscrite à titre réductible: Fr. 75.— (soit Fr. 25.— représentant le quart du capital nominal de l'action et Fr. 50.— représentant la prime).

Un avis, publié dans un journal d'annonces légales du lieu du siège social, fera connaître, le cas échéant, le barème de répartition pour les souscriptions à titre réductible et indiquera les dates auxquelles il devra être versé: Fr. 75.— (représentant les trois derniers quarts du capital nominal de l'action) par action attribuée sur les souscriptions à titre réductible. Les souscriptions, sur lesquelles les versements de libération n'auraient pas été effectués, pourront être annulés sans qu'il soit besoin d'aucune mise en demeure.

Les sommes restant disponibles après la répartition, sur les fonds versés à l'appui des souscriptions à titre réductible, seront remboursées sans intérêt au guichet qui aura reçu la souscription.

Le droit, réservé aux propriétaires d'actions anciennes, de souscrire par préférence les actions nouvelles dans les conditions ci-dessus fixées, sera négociable; le cédant du droit de souscription s'en trouvera dessaisi au profit du cessionnaire qui, pour l'exercice du droit de souscription à titre irréductible et à titre réductible ainsi cédé, se trouvera purement et simplement substitué dans tous les droits et obligations du propriétaire de l'action ancienne.

Barème de souscription à titre irréductible:  
2 actions anciennes donnent droit de souscrire 1 action nouvelle  
3 actions anciennes donnent droit de souscrire 2 actions nouvelles  
et ainsi de suite dans cette dernière proportion.

Les souscripteurs domiciliés en Suisse ou au Liechtenstein auront à acquitter le droit de timbre d'émission de Fr. suisse 2.40 par titre même si le droit de souscription est exercé à l'étranger.

En ce dernier cas, les établissements financiers qui transmettraient la souscription directement à l'étranger sans passer par le domicile suisse seraient responsables du paiement du droit de timbre à l'égard de l'administration fédérale des contributions.

La BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS prend à sa charge le droit forfaitaire sur les coupons.

Domicile de souscription en Suisse:  
BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS, succursale de Genève,  
6, rue de Hollande, Genève.

## BEZUGSANGEBOT

Die unterzeichneten Banken offerieren die 40 000 neuen Namenaktien der PAX-ANLAGE AG, Basel, in der Zeit vom 29. April bis 17. Mai 1963

den bisherigen Aktionären zu den folgenden Bedingungen:

- Der Bezugspreis beträgt:  
Fr. 110.— für jede neue Namenaktie von Fr. 100.— nom.; dividendenberechtigt ab 1. Juli 1963.  
Der eidgenössische Emissionsstempel wird von der Gesellschaft getragen.
- Für je zwei bisherige Namenaktien von Fr. 100.— nom. kann eine neue Namenaktie von Fr. 100.— nom. zum obenerwähnten Preis bezogen werden.
- Die Ausübung des Bezugsrechts erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 5 der bisherigen Namenaktien und unter Verwendung des offiziellen Zeichnungscheines spesenfrei bei einer der unten aufgeführten Banken.
- Die unterzeichneten Banken sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln. Nicht ausgeübte Bezugsrechte verlieren am 17. Mai 1963 ihre Gültigkeit.
- Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens am 15. Juni 1963 zu erfolgen. Auf verspätete Einzahlungen ist ein Verzugszins von 5% zu bezahlen.
- Die neuen Aktien werden den Zeichnern in etwa drei Monaten direkt durch die PAX-ANLAGE AG, Basel, zugestellt.

Zürich, Basel und Genf, den 29. April 1963.

J. Vontobel & Co. Hensser & Cie. Société Bancaire de Genève

## PAX-Anlage AG, Basel

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 27. April 1963 hat beschlossen, für das dritte Geschäftsjahr 1962 eine Dividende von brutto Fr. 4.— pro Aktie auszuschütten. Demgemäss kann Coupon Nr. 4 nach Abzug von 27% Verrechnungssteuer und 3% Couponsteuer = Fr. 1.20 mit Fr. 2.80 netto ab heute bei folgenden Stellen eingelöst werden:

in Basel Herren Hensser & Cie., Banquiers  
in Zürich Herren J. Vontobel & Co., Bankiers  
in Genf Société Bancaire de Genève

sowie an der Kasse der Gesellschaft.

Basel, den 29. April 1963.

Der Verwaltungsrat

## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich 50

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1962 eine Dividende von

Fr. 12.— brutto

pro Aktie und eine Ausschüttung auf die Genußscheine von

Fr. 6.— brutto

pro Genußschein beschlossen.

Der Coupon Nr. 68 unserer Namenaktie wird ab Mittwoch, 1. Mai 1963, zu Fr. 12.—, abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer, netto mit Fr. 8.40, und der Coupon Nr. 10 unserer Genußscheine ebenfalls ab Mittwoch, 1. Mai 1963, zu Fr. 6.—, abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer, netto mit Fr. 4.20, spesenfrei eingelöst beim Schweizerischen Bankverein in Zürich und den übrigen Niederlassungen dieses Instituts sowie bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel.

Die Coupons der ehemaligen Inhaberaktien sind nicht mehr dividendenberechtigt.

Zürich 50, den 26. April 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Società Elettrica Sopracenerina S.A., Lugano

## Pagamento di dividendo

L'assemblea generale degli azionisti della nostra società del 27 aprile 1963, ha deciso di distribuire per l'esercizio 1962 un dividendo di Fr. 17.50 per azione, pagabile dal 29 aprile 1963 contro consegna della cedola N° 5 sotto deduzione del bollo federale sulle cedole del 3% e dell'imposta preventiva del 27% in

Fr. 12.25 netto

presso l'Unione di Banche Svizzere, Locarno, la sede centrale in Zurigo e le altre succursali.

Locarno, 27 aprile 1963.

La direzione.

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie  
Basel

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 16. Mai 1963, 11 Uhr, am Sitz des Schweizerischen Bankvereins in Basel (Aeschenvorstadt 1)

## Tagesordnung:

- a) Genehmigung der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1962 und Abnahme des Geschäftsberichtes.  
b) Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle.  
c) Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses pro 1962.
3. Statutenänderung (§§ 1 und 3).
4. Wahlen.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 6. Mai 1963 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, die an dieser Versammlung teilnehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktientitel bis spätestens am 13. Mai 1963 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sätze, Zweigstellen und Agenturen; Bank Leu & Co. A. G., in Zürich; Armand von Ernst & Cie., in Bern; A. Sarasin & Cie., in Basel; Wegelin & Co., in St. Gallen.

Basel, den 17. April 1963.

Der Verwaltungsrat.

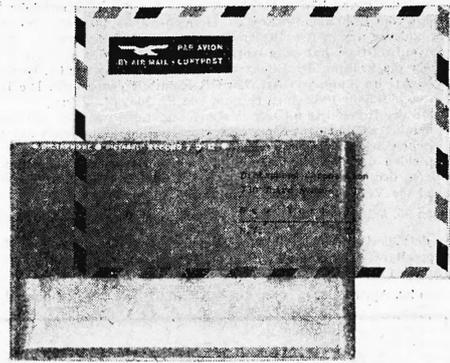
## Gewusst wo

ist Gold wert — auch beim Diktieren. Beginn oder eine bestimmte Stelle des Diktats muss man sofort finden können. Wie? — dank sichtbarer Tonaufzeichnung rasch und mühelos. Wo? — auf dem einzigartigen, patentierten **Dictabelt** Diktatträger. Der Preis? — 20 Rappen für 7 Briefe — billiger als das Briefpapier. Verwendbar? — universell, im Büro im Dictaphone Time-Master Diktierapparat und im Telefon-Diktiersystem Dictaphone Telecord; auf der Reise im Dictaphone Travel-Master Reisediktiergerät. Der Dictabelt ist die «Hauptperson» im ganzen **Dictaphone-System**. Verlangen Sie einen Dictabelt kostenlos und die aufschlussreichen Dictaphone-Prospekte.

### Rüegg-Naegeli



Büromöbel, Bürosysteme, Büromaschinen, Büroartikel  
Dictaphone-Generalvertretung, Bahnhofstr. 22, Zürich 22, Tel. 051/233707



«Vacances Studieuses» sind eine geschickte Kombination von Sommerferien und Studienaufenthalt in Frankreich, Spanien, England oder Italien. Unterkunft und Verpflegung bei ausgewählten Familien. Gönnen Sie doch

## Ihrem Sohn

oder Ihrer Tochter dieses besondere Ferienerlebnis von bleibendem Wert. Auskünfte und Prospekte durch das Reisebureau **DANZAS**, Centralbahnplatz 8, Basel, Telefon (061) 23 19 68, sowie bei allen **DANZAS-Reisebureaux** in Basel, Biel, Brig, Buchs, Chiasso, Lugano, St. Gallen, Schaffhausen, Zürich.

**DANZAS DANZAS DANZAS**

## Schweizer Inhabertzertifikate für Aktien SNIA VISCOSA, Mailand

### Zahlbarstellung von Coupons

Die Generalversammlung der Aktionäre dieser Gesellschaft hat beschlossen, eine Ausschüttung von Lit. 130.— pro Aktie zulasten der Agioreserve vorzunehmen. Diese Auszahlung ist dem Abzug der italienischen Quellensteuer von 15% nicht unterworfen.

Der Coupon Nr. 8 der vom Schweizerischen Bankverein ausgegebenen Inhabertzertifikate für je 50 Aktien SNIA VISCOSA wird demzufolge mit

Fr. 44.30 netto pro Zertifikat für 50 Aktien

per 29. April 1963 zahlbar gestellt und kann ohne Abzug und ohne Formalitäten bei allen Geschäftsstellen eingelöst werden.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN.

## Genossenschaft des Basler Stadttheaters

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
auf Dienstag, den 7. Mai 1963, 20.15 Uhr, im Haus Huber-Saut des Stadtcasinos Basel

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 22. März 1962.
2. Jahresbericht über die Spielzeit 1961/62.
3. Betriebsrechnung 1961/62 und Bilanz per 30. Juni 1962.
4. Wahl von 6 Mitgliedern der Verwaltung für die Amtsperiode 1962/63 bis 1964/65.
5. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes für die Spielzeit 1962/63.
6. Varia.

Das Protokoll liegt am Sitz der Genossenschaft (Stadttheater Basel) zur Einsicht der Genossenschafter auf.

Eventuelle Anträge der Genossenschafter müssen, damit darüber in der Generalversammlung Beschluss gefasst werden kann, mindestens 5 Tage vorher schriftlich an den Präsidenten, Herrn Dr. Albert Matter, c/o Kantonalbank, Basel, gerichtet werden.

Wir gestatten uns, unsere Genossenschafter darauf aufmerksam zu machen, dass der Zutritt zur Generalversammlung nur unter Vorweis dieser Einladung, die als Legitimation gilt, möglich ist.

Genossenschaft des Basler Stadttheaters:  
Die Verwaltung.

## Zyma S.A., Nyon

### Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 25 avril 1963 a fixé le dividende pour l'exercice 1962 à 10%, soit fr. 10.— par action, moins impôts fédéraux 30%, net fr. 7.—.

Le coupon N° 7 est payable dès vendredi 26 avril 1963, auprès de la Banque Cantonale Vaudoise et de la Banque Gonet & Cie S.A., à Nyon.

Le conseil d'administration.

## Sie verkaufen . . . \* und wir stellen die Mittel bereit



**Velos**  
**Mopeds**  
**Leichtmotorräder**  
**Roller**  
**Autos**  
**Landwirtschaftliche Maschinen**  
**Campingartikel**  
**Nähmaschinen**  
**Möbel**  
**Radio- oder Fernseh-Apparate**  
**Musikinstrumente**  
**Kühlschränke**  
**Waschmaschinen**  
**Photoapparate**  
**Büromaschinen**  
**etc.**

Hunderttausende kennen Ihre Produkte. Zehntausende wissen um die Qualität und die grossartige Dienstleistung, die mit Ihren Erzeugnissen verbunden sind. Tausende tragen sich mit dem Gedanken, Ihren Artikel zu kaufen — viele müssen aber verzichten oder billigere Produkte kaufen, weil im Moment das Geld fehlt.

Wir wissen um die grosse Bedeutung des Kleinkredits. Wir wissen auch, mit welchem Ernst der Einzelne an wichtige Anschaffungen herantritt: der Kauf ist wohlüberlegt... nur für die Finanzierung braucht es ein zeitliches Entgegenkommen. Hier schlägt nun die VELOWACHE UNIPOL AG die Brücke von Wunsch zu Wirklichkeit. Wir ermöglichen Tausenden von seriösen Berufstätigen, sofort wichtige Wünsche zu erfüllen, denn wir zahlen dem Verkäufer bar und lassen dem Käufer Zeit. Unser vorteilhafter Kredit-Service führt auch Ihnen neue Kunden zu. Verlangen Sie nähere Orientierung.

### VELOWACHE UNIPOL AG KÜSNACHT/ZH

gegr. 1934

mit den Abteilungen: Kredit-Service, Fahrzeugbewachung, Motorfahrzeug-Teilkasko, Unfallversicherung.

# UNIPOL